

AVEC VOUS DEPUIS
1959

La Revue

Le mardi 25 juillet 1995 - 37^e année, N^o. 11

RECYCLEZ CE JOURNAL!

Toutes les nouvelles qui valent d'être publiées!

Des Moulins bien représentée aux Jeux du Québec

PAGE A-3

Des gens d'une grande franchise

SILENCIEUX SUSPENSION
FREINS VIDANGE D'HUILE
DIRECTION ALIGNEMENT

ESTIMATION GRATUITE

1450, boul. Moody Terrebonne **471-7550**
(voisin du McDonald)

Louez une **COROLLA**

240\$/mois
voir page 9

lèveillé TOYOTA

501 boul. Terrebonne, Terrebonne **471-4117**

DENIS POITRAS DE TERREBONNE

Un bénévole... « quatre saisons »!

PAGE A-4

Après Lachenaie, La Plaine passe aussi à l'action

PAGE A-7

Bonnes Vacances à tous nos lecteurs!

La Revue est de retour avec vous le 8 août.

Ses bureaux seront ouverts à nouveau dès le 1^{er} août.

Bienvenue... chez-vous!

PAGE A-6

On livre les marchandises en spécial **GRATUITEMENT**

930, boul. des Seigneurs, Terrebonne 2225, chemin Gascon, Lachenaie **492-0810**

Supermarché R.P.

METRO

121, rue St-Joseph au sud de St-Pierre dans le Vieux-Terrebonne **471-2405**

LIVRAISON À DOMICILE

- Service personnalisé
- Accueil chaleureux
- Choix et qualité

Ceux qui ne nous connaissent pas... Manquent quelque chose!

Super Spécial

Scellant pour pavé..... 25⁹⁷
imbriqué 3,78 l.

Nettoyeur d'efflorescence.. 19⁹⁷
3,78 l.

Protecteur d'asphalte..... 16⁹⁷
10 l.



Toute la gamme « Techni-Seal »
est en spécial!



Teinture Sico

série 210..... 23⁹⁷

série 212..... 22⁰⁰

série 215..... 23⁹⁷

Formula..... 19⁹⁷

— UPC —

Blanc opaque
huile 3,78 l. **9⁹⁷**

Lampe torchère **17⁹⁵**
(Ampoule incluse)

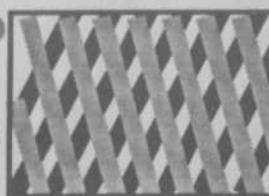


Poubelle sur roues **17⁹⁵**
Rubbermaid, 121 l.



B O I S On est encore les meilleurs!

T R A I T É



Treillis

4'x8' Régulier: 6⁷⁷

4'x8' Intimité: 13⁷⁷

4'x8' Super intimité: 17⁴⁷



X	8'	10'	12'	14'	16'
2"x4"	3,57	4,77	5,77	6,77	7,87
2"x6"	5,77	7,47	8,47	10,47	12,37
2"x8"	7,87	9,77	12,97	14,17	16,97

2"x2"x42" = .67 | 4"x4"x8' = 6⁹⁷
1"x6"x5' = 1⁵⁷ | 1"x6"x6' = 1⁹⁷

Liquidation de produits saisonniers

TONDEUSE
Décharge latérale



150\$

Sac arrière **225\$**

ACCESSOIRES
« Garant »



Jusqu'à
20%
de rabais

ENSEMBLE DE PATIO
14 mcx
oval



139\$

COUPE BORDURE
Weed Eater 8 po.



27\$

1208
Au gaz
Homelite 17 po.
Démarreur
électrique inclus **225\$**

DEVIDOIR
« Ames »



22\$

BROUETTE DE JARDINAGE
Plastique



39\$

BORDURE À GAZON
« Professionnel »



5\$

Vert ou noir

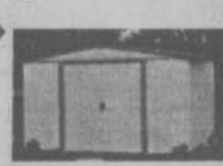
VENTILATEUR DE PLAFOND
Noir ou blanc



39\$

Luminaire inclus

CABANON
« Arrow »



à partir de
199\$

CENTRE DE RENOVATION LACHENAIE

INC.

Valide jusqu'au 30 juillet 1995

MAT
expert

1541 ST-CHARLES LACHENAIE

471-3092

COMMANDEZ
PAR FAX
471-9540

Le service de
livraison de matériaux

Le plus rapide 7. Lachenaie
et le moins 10. Terrebonne
coûteux 10. Mascouche
de la région 15. Girafe room.

Laval	Delagère	MAT EXPERT	Montréal
St-Louis		St-Charles	
Terrebonne		Lachenaie	
Rivière des Milles Îles			

À LA UNE

La formation bantam AA des Riverains de Lanaudière-ouest ne fait de quartier à personne. Au 12 juillet, cette équipe, dirigée par le Terrebonnien Stéphane Bélanger, avait 22 victoires et une seule défaite. Elle trônait aisément en première place de la Ligue de baseball métropolitaine. Plusieurs joueurs de l'équipe représenteront Lanaudière aux Jeux du Québec qui se tiennent à Sherbrooke du 4 au 8 août.

Gilles Bordonado

Quels lanceurs, quels frappeurs !

L'équipe est formée de joueurs de la MRC des Moulins et de villes de la MRC de L'Assomption. Outre l'entraîneur-chef Bélanger et son second Marc-André Plante, les Riverains résidents de chez nous sont Jean-Martin Raymond (Mascouche), Richard Lefebvre et Éric Chaput de Terrebonne, Frédéric Beauchesne de Lachenaie et Stéphane Vaillancourt de La Plaine.

Les Moulinois tirent leur épingle du jeu. Raymond, un receveur et lanceur, frappe pour .429,

Il opère un gîte du passant dans la maison patrimoniale

Les Tremblay aiment ça recevoir !

Paule et Jacques Tremblay aiment ça recevoir ! Ces deux résidents ont ouvert depuis quelques semaines le seul gîte du passant (ou Bed & Breakfast) de Terrebonne inscrit au réseau Agricotours dans leur superbe maison patrimoniale, la Maison Roussille, située au 870 de la rue Saint-Louis à Terrebonne.

Gilles Bordonado

"On voyage à peu de frais..."

"En premier lieu, il faut dire que Jacques et moi sommes des utilisateurs de ce type d'hôtellerie. En France, comme au Québec, nous avons visité une foule de gîtes. Nous avons toujours adoré ça. Cela faisait des années que l'on pensait ouvrir quelque chose ici. On a décidé d'arrêter notre choix là-dessus", d'expliquer Mme Tremblay.

"Ouvrir un gîte, ça nous permet de rencontrer des gens qui sont à la recherche d'autres choses. Ils veulent partager, discuter. Ça nous permet de voyager à peu de frais !", ajoutera-t-elle.

Au cœur d'une riche région touristique

Les visiteurs semblent priser la présence du couple, qui en connaît un brin sur l'histoire régionale. La maison est située à deux pas de l'Ile-des-Moulins et au cœur de la riche région touristique des Moulins.

Quatre joueurs Moulinois aux Jeux du Québec...

Les Riverains ne font de quartier à personne!

tout en comptant une fiche de 4 victoires aucun revers et une moyenne de points mérités de 1.56. Chaput, un joueur de champ intérieur, frappe pour .339, 19e de la Ligue. Lefebvre et Vaillancourt ont une fiche respective de quatre et trois victoires et des moyennes de 2.00 et 2.18.

Les Riverains comptent sept frappeurs parmi les 25 premiers de la Ligue. Sept sur les 11 joueurs de l'équipe !

Tous les Moulinois, à l'exception de Stéphane Vaillancourt, qui sera réserviste, seront membres de l'équipe des Jeux du Québec de Lanaudière, elle aussi dirigée par Stéphane Bélanger.

Victorieux à Sainte-Thérèse...

En juillet, le palmarès des Riverains s'est enrichi du titre du tournoi André-Venne de Sainte-Thérèse, remportant la grande finale AA, 10 à 9 contre les Aigles de Laval. Les Lanaudois ont eu chaud, puisqu'en 9e manche, ils ont résisté aux Lavallois qui mirent trois hommes sur les sentiers avec aucun retrait...

Les Riverains semblent quasi invincibles. Ils se sont frottés à des équipes AAA et l'ont à nouveau emporté, faisant une bouchée d'une sélection torontoise (15 à 2) et d'une sélection formée des meilleurs joueurs du Nouveau-Brunswick (6 à 2).



Les Riverains de Lanaudière-ouest, bantam AA, trônent au premier rang de la Ligue de baseball métropolitaine. Ses joueurs sont Jean-Martin Raymond, Richard Lefebvre, Éric Chaput, Frédéric Beauchesne, Stéphane Vaillancourt, Jasmín Lépine, Éric Mailhot, Jean-François Énard, Sébastien Trottier, Martin Lefebvre et Jonathan Morneau. L'entraîneur-chef Stéphane Bélanger est appuyé de Marc-André Plante, Marcel Trottier, Guy Mailhot et du gérant Serge Lépine. (photo: Gilles Bordonado)

L'entraîneur-chef Bélanger avoue avoir une formation parfaitement équilibrée. Malgré l'absence de leur as frappeur et artilleur Jean-François Énard (moyenne au bâton de .444/ quatre victoires, aucun

défaite et une MPM de 0.84), les Riverains ont tout de même poursuivi leur poussée victorieuse. Avec Énard, on voit mal qui pourrait les inquiéter.

Les joueurs des Riverains se préparent une saison de rêve... ■

Mme Tremblay a souligné que la maison est à deux pas d'un site et d'un quartier historiques et vivants, de terrains de golf, de boutiques, d'un cinéma, de restaurants, de randonnées et de combien d'autres attractions.

Une maison qui a de l'histoire !

La maison en elle-même est une attraction. Construite entre 1825 et 1830 par le maître-menuisier, écuyer et bourgeois Noël-Théodore Roussille, cette grande résidence, riche par ses boiseries originales, aurait servi de lieu de détention temporaire aux Patriotes de la région en attendant leur transfert à la prison Au-Pied-du-Courant à Montréal.

Toujours habitée par une multitude de personnes, la maison a déjà sur une confiserie et un cordonnier. Selon Mme Tremblay, aux 19e et 20e siècles des habitants et des visiteurs en occupaient régulièrement plusieurs chambres. La maison accueillait jusqu'à quatre logements !

Les Tremblay en ont fait l'acquisition en 1968. Tout en conservant le cachet de la maison, ils ont effectué de vastes rénovations pour la conserver. La maison fut d'ailleurs classée monument historique en 1972 par le ministère de la Culture.

La famille, qui compte quatre enfants, l'occupait ses dernières années. Maintenant, seul François vit avec ses parents. Le couple a donc décidé de mettre deux chambres spacieuses et confortables à la



disposition des visiteurs.

Au déjeuner, on propose un repas santé, mais on s'adapte aux goûts du client. Le forfait nuit-déjeuner est à 40\$ pour une personne, 45\$ pour deux personnes et 55\$ pour trois personnes.

"L'autre jour quelqu'un m'a bien fait rire. Cette personne, résidente de la région, m'a dit qu'elle

viendrait dormir une nuit au gîte, juste pour avoir la chance de visiter la maison... Notre maison est grande ouverte...", de compléter Mme Tremblay.

Le Gîte du Passant de la maison N.T. Roussille est sis au 870, rue Saint-Louis à Terrebonne. Au téléphone: 964-6016. Le Gîte est ouvert 12 mois par année. ■

Faute de financement, l'agrandissement de l'aéroport de Mascouche est abandonné

Moins d'un mois après la tenue d'une rencontre d'information sur les impacts environnementaux du projet d'agrandissement de l'aéroport de Mascouche, le promoteur, la municipalité de Mascouche, nous annonçait, lors de la réunion du conseil municipal du 4 juillet dernier, qu'il retire son projet.

Éric Ladouceur

Audiences publiques

Les raisons invoquées pour expliquer cette décision découlent en partie de la séance d'information organisée par le BAPE en juin dernier, alors que la majorité des citoyens présents avaient manifesté leurs inquiétudes face à l'impact sur le milieu sonore de la venue de nouveaux types d'avions plus gros et plus bruyants (Dash 8 et Challenger CL-601).

Compte tenu de la réaction de la population, il devenait de plus en plus évident que des audiences publiques seraient demandées pour approfondir les études.

Jusqu'ici, la ville de Mascouche n'avait déboursé aucune somme d'argent dans le projet. Les sommes

provenaient de deux subventions de Transports Canada, qui avaient octroyé en 1991 une somme de 415 000\$ pour la réfection des installations de l'aéroport et un montant de 245 000\$ pour l'analyse de l'expansion. Les réfections ont été effectuées et l'étude de l'agrandissement vient de s'achever avec le dépôt de l'étude d'impact sur l'environnement le 12 juin dernier.

Toutefois, la tenue d'audiences publiques aurait obligé la ville à ouvrir ses coffres, ce qu'elle n'est pas en mesure de faire présentement, comme nous l'expliquait le maire Marcotte.

Problèmes de financement

Il apparaît évident toutefois, que c'est aussi et surtout les problèmes de financement du projet qui ont motivé la décision de la ville.

On le sait, la ville comptait beaucoup sur la participation financière de Transports Canada, mais les coupures budgétaires qui sont appliquées au sein des différents ministères auront eu raison, pour le moment, des efforts de M. Marcotte.

La réalisation de la phase I du projet nécessitait des investissements de 12 millions\$, et devait créer 45 emplois temporaires durant les sept mois de construction et trois emplois permanents. ■

Subway ouvre un restaurant à Mascouche

La chaîne de restauration SUBWAY ouvrira prochainement une succursale à Mascouche et plus précisément au Centre professionnel et commercial de Mascouche, situé sur le boulevard Mascouche. Cet édifice accueille aussi la Caisse populaire Desjardins Mascouche.

Gilles Bordonado

Ouvert en août

Ce restaurant recevra ses premiers clients d'ici la fin du mois d'août. Cette nouvelle implantation sera créatrice d'une dizaine d'emplois. Déjà, M. Filion a reçu plusieurs curriculum vitae, alors que le restaurant est encore en plein aménagement !

La chaîne Subway se spécialise dans la préparation de sous-marins et de repas santé. Les sous-marins sont préparés sur place à votre goût pendant que vous attendez.

M. Michel Filion est propriétaire de ce restaurant qui connaîtra sûrement un vif succès à Mascouche. M. Filion n'en est pas à son premier commerce dans ce type de restauration rapide. Son expérience sera donc profitable pour sa clientèle. Bienvenue parmi nous, M. Filion ! ■

CLINIQUE MÉDICALE TERREBOURG
 URGENCE OUVERT 7 JOURS
471-4711 samedi 9h à 14h
 Médecine générale et maternité
 Dr. Luc Aubut - Dr. Lyne Beaudry
 Dr. Alain Bergeron - Dr. Jean Cataford
 Dr. Julie Cloutier - Dr. Johanne Duguay
 Dr. Johanne Pouliot - Dr. Johanne Thibaut
 Dr. Lucien Villeneuve
SPÉCIALISTES - 471-0839
 Allergiste - Audio prothésiste
 Chirurgien - Dermatologue
 Diététiste - Endocrinologue - Gastro-Entérologue
 Gynécologue - Hygiéniste du pied
 Orthésiste - Orthophoniste - ORL
 Pédiatre - Psychologue - Sexologue
 Thérapeute conjugale - Urologue
LABORATOIRE D'ANALYSE
 883, St-Pierre, Vieux-Terrebonne
GUYLAINE FOURNIER
 PHARMACIENNE
 Livraison - Ouvert 7 jours - **492-2001**

Votre épicier propriétaire...

IGA

Allimentation
 de la Seigneurie enr.
 4665, boul. des Seigneurs
 Terrebonne, Qc J6W 5B1

Allimentation
 du Sommet enr.
 2120, chemin Gascon
 Terrebonne, Qc J6X 3A1

Allimentation
 le Sieur enr.
 1415, Grande Allée
 Lachenaie, Qc J6W 5M9

Il quitte le Centre-Immaculée-Conception après 25 ans de bénévolat

Denis Poitras, un homme qui se dévoue corps et âme pour la communauté

Responsable de la Ville de Terrebonne pour la Croix-Rouge (section des Moulins), président du Comité de loisirs George VI, membre actif du Club Optimiste de Terrebonne et représentant de la municipalité au sein du Comité consultatif en loisirs, Denis Poitras est un citoyen qui se dévoue sans cesse pour la communauté par ses multiples implications sociales et humanitaires. S'il a récemment quitté son poste de président du Club de ski du Centre Immaculée-Conception de Montréal après 25 ans de bénévolat, c'est dans le but de pouvoir de concentrer davantage à l'organisation ainsi qu'à la promotion d'activités diverses au sein de la région des Moulins.

Joël Goulet

Un quart de siècle à relever des défis

Rapidement apprécié de tous par le dynamisme qui l'anime, sa personnalité attachante, sa jovialité contagieuse et surtout le temps qu'il est prêt à consacrer sans relâche pour les jeunes et moins jeunes, Denis Poitras est nommé président du Club de ski du Centre Immaculée-Conception en 1974 après 4 années de loyaux services pour ce regroupement qui a déjà compté 400 membres au fil des ans.

De la mise sur pied d'une école de ski pour les jeunes à la fondation d'un club de ski de fond pour adultes, en passant par l'organisation du Marathon du P'tit Bonheur depuis 1978 (1200 participants annuellement) et l'orchestration de périples annuels en sol européen, il a su relever tous les défis avec brio en raison d'une rare détermination ponctuée d'un désir peu commun de répandre joie et bonheur autour de lui. Lui et son épouse Lucie sont même nommés "Personnalité de l'année" en 1987 pour souligner avec éclat leur 25 années de dévouement exemplaire à la cause du sport amateur.

Satisfait du devoir accompli, fier d'une série d'objectifs teintés de succès et encouragé à s'impliquer dans sa propre région, le Terrebonnien qui a soufflé ses 50 chandelles le 11 juin dernier a annoncé récemment au Père Marcel de La Sablonnière qu'il désirait laisser sa place à un autre après un quart de siècle de déploiements énergiques.

Une expérience enrichissante

Questionné au sujet de sa longue association au Centre Immaculée-Conception, le fonctionnaire fédéral qui agit à titre d'agent d'exécution de projet d'aménagement, dit avoir grandement apprécié l'ambiance particulière qui régnait parmi les membres et bénévoles.

"L'esprit d'équipe formidable, le défi de promouvoir le ski alpin et la satisfaction de rendre service aux gens sont les principaux facteurs qui



Après 25 ans de bénévolat au Club de ski du Centre Immaculée-Conception de Montréal, Denis Poitras poursuit son travail inlassable au profit de la population régionale. Toujours animé par le même désir de rendre service aux autres, il fait preuve d'une jovialité contagieuse plus qu'appréciée. (Photo: Joël Goulet)

m'ont incité à m'impliquer durant toutes ces années, explique-t-il, en soulignant le soutien moral de sa douce moitié Lucie et de son fils de 13 ans Frédéric. J'ai toujours été motivé par les obstacles à surmonter, notamment au cours des années difficiles, sans compter que cette expérience de vie enrichissante m'a permis de côtoyer des gens extraordinaires".

Son désir insatiable de faire bénéficier à la collectivité d'activités récréatives agréables est loin de s'être estompé puisqu'il a remarqué que la population régionale a également des besoins qui doivent être comblés.

"Par le passé, plusieurs organismes régionaux m'ont approché mais j'ai malheureusement dû décliner des offres car je ne désirais pas m'impliquer sporadiquement, poursuit le principal intéressé. Les besoins ici ne sont pas les mêmes qu'ailleurs mais j'ai la ferme intention de m'y attarder sérieusement au cours des années à venir" ajoute-t-il, en précisant qu'il suit religieusement la politique municipale.

Un bénévole à temps plein

Celui qui a aussi été président de l'Association des Clubs de Ski de Montréal (ACSM) durant deux décennies, malgré un agenda noirci, trouve encore le temps d'œuvrer bénévolement à quatre niveaux différents, hiver comme été.

Responsable de la Ville de Terrebonne pour la Croix-Rouge, section des Moulins, il est membre du comité organisateur de "l'Envolée pour la vie" à l'Aéroport de Mascouche et du Tournoi de golf annuel.

Président du Comité de loisirs George VI, qui propose d'innombrables activités sportives et culturelles

aux citoyens de ce quartier situé près de Bois-des-Filion, il siège également au Comité consultatif en loisirs de la Ville de Terrebonne.

De plus, il est membre du Club Optimiste de Terrebonne depuis 2 ans et se fait un plaisir de présenter l'activité sécurité à bicyclette qui attire annuellement des centaines de jeunes adeptes de vélo qui résident dans le quartier George VI.

En somme, Denis Poitras est un exemple de ténacité pour tous les efforts qu'il a déployés comme bénévole à temps plein. ■

Pour avoir accueilli Angélique et Frédérique...

Mille mercis aux familles et à La Revue!



Angélique Bellavoire et Frédérique Chevalier de Vitry en France ont vécu un superbe séjour au Québec. Elles ont été accueillies en stage à La Revue et le soir par plusieurs familles. Ces gens affables sont René, Lucille et Marcelle Sgroi, Lisa Ghirrotto, Ginette et Jean-Louis Rousselle, Marie-France Despatis, ainsi que Jeannine et Jacques Cossette. On reconnaît certaines de ces personnes, avec Luc Laurin de La Revue, au départ d'Angélique et Frédérique. (photo: René Sgroi)

Deux étudiantes au Lycée Bertrand D'Argentray à Vitry (ville jumellée à Terrebonne), Angélique Bellavoire et Frédérique Chevalier ont vécu non seulement un superbe stage publicitaire au journal La Revue, mais aussi une formidable expérience humaine au sein de généreuses familles qui ont bien voulu les accueillir.

Gilles Bordonado

Mille mercis...

La conseillère Jeannine Cossette, responsable du jumelage Vitry-Terrebonne, a remercié les familles qui ont accueilli Frédérique et Angélique pendant les sept semaines de leur stage.

René, Lucille et Marcelle Sgroi, Lisa Ghirrotto, Ginette et Jean-Louis Rousselle, Marie-France Despatis, ainsi que Jeannine et Jacques Cossette ont reçu les deux jeunes femmes.

Rien n'obligeait ces gens à accepter. Tous l'ont fait avec enthousiasme, chaleur et générosité. Cet accueil a été visiblement apprécié par Angélique et Frédérique qui n'en revenaient pas de l'affabilité des gens à leur endroit.

Un formidable accueil à La Revue

Mme Cossette a souligné "le formidable accueil" que La Revue, son éditrice Marie-France Despatie et son équipe ont offert aux deux jeunes Françaises dans le cadre de leur stage d'études. Sans la collaboration du journal de la rue Sainte-Marie à Terrebonne, le stage aurait été impossible.

Angélique et Frédérique ont effectué la collecte de données pour la préparation d'un action publicitaire appliquée.

Au Lycée Bertrand D'Argentray de Vitry, elles prépareront au cours de leur prochaine année scolaire une campagne publicitaire pour Léveillé Toyota et la Salaison Thérberge de Terrebonne, dont les propriétaires se sont gentiment prêtés à l'étude.

"Leur visite s'étendait de la deuxième semaine de mai à la fin juin, il s'agissait d'une longue période de temps. Sans le concours de Mme Despatie et de l'équipe de La Revue, l'expérience n'aurait jamais pu être un aussi grand succès", d'expliquer Mme Cossette. Elle a rappelé qu'il s'agissait d'une première du genre pour la ville de Terrebonne.

Les visiteuses ont offert une collaboration très appréciée au journal, mettant leurs talents publicitaires en application. Elles ont préparé des maquettes et collaboré à plusieurs phases de la production du journal, a expliqué Mme Despatie.

Frédérique a confirmé ses aspirations à titre de représentante en publicité. Angélique rêve d'une carrière en journalisme. Pendant son séjour, elle a signé un article fort réussi avec le peintre André Roger. Une réalisation qui l'a poussera probablement dans cette voie.

Mme Cossette dévouée... comme d'habitude!

Soulignons le travail majeur abattu par Mme Cossette. La coordonnatrice de cette visite s'est impliquée grandement auprès des deux visiteuses. Tout en les accueillant une partie de leur séjour, Mme Cossette et son mari Jacques ont organisé une foule d'activités, dont un voyage dans la grande région de Québec.

La communauté mouloise a joué le jeu, alors qu'Angélique et Frédérique ont pris part à une foule d'événements, dont la conférence de Jean Charest à la Chambre de commerce des Moulins, l'Envolée pour la vie de la Croix-Rouge et bien d'autres.

Ce fut donc une formidable expérience humaine pour nos amis d'outre-mer et les Terrebonniens qui les ont accueillies. A l'aéroport, tous étaient fort malheureux de devoir se séparer.

Au cours des prochains mois, deux jeunes représentants de La Revue pourraient vivre à Vitry une expérience du genre.

D'ici là, des amis Vitriens seront parmi nous les 24, 25 et 26 juillet, une autre preuve de la belle complicité qui existe entre Terrebonne et Vitry. ■



André Côté

Saviez-vous que...

Un paysage enchanteur

Pour celles et ceux qui aiment aller se promener chez nos voisins du Sud, je vous conseille le New Hampshire! J'ai découvert ce petit coin de pays lors d'une randonnée automobile, il y a quelques semaines; j'ai été ravi par la diversité des paysages bordant la route 302 (que l'on emprunte à partir de la 93) et tout spécialement lorsque nous traversons les Montagnes Blanches où on y retrouve le Mont Washington(2,063 mètres d'altitude, le sommet le plus élevé du Nord-Est de l'Amérique du Nord) que vous pouvez visiter moyennant une contribution monétaire, évidemment!

Tout au long de cette route, de nombreux terrains de camping vous attendent et ce, à des prix raisonnables. D'ailleurs la CAA peut vous fournir toute l'information voulue (si vous en êtes membre, bien entendu!) concernant les tarifs de ces terrains et les commodités qu'ils

offrent aux campeurs. De nombreux villages ont conservé un aspect rustique et la voie ferrée à flanc de montagne longe constamment la route que vous empruntez de même que la Dry River. À certains endroits, on a aménagé des haltes pour permettre aux visiteurs d'admirer le paysage.

Cette route vous conduit directement à Old Orchard, Kennybunk, Ogunquit, etc. Le taux de change n'est pas avantageux pour qui veut coucher au motel puisque le prix des chambres varie entre 60\$ u.s. et 190\$ u.s. (la nuitée). Vivement le camping à environ 20\$ u.s. par jour!

Bref, si vous voulez pousser une pointe vers les États, le New Hampshire en vaut la peine. Toutefois, la Gaspésie vous offre évidemment de superbes paysages, tout comme la région de Charlevoix, pour celles et ceux qui ont décidé de passer leurs vacances au Québec...

Soyez prudents sur la route!

La Revue

LA REVUE, journal hebdomadaire, est publiée par La Revue de Terrebonne Inc., 231, rue Ste-Marie à Terrebonne, Province de Québec (Code postal: J6W 3E4) et imprimé par l'imprimerie Courier Publication.

Nos bureaux sont ouverts du lundi au vendredi de 8h30 à 17h. Dépôt légal à la Bibliothèque Nationale du Québec. Distribué gratuitement dans les municipalités de Terrebonne, Lachenaie, Mascouche, La Plaine, Saint-François (Laval), Bois-des-Filion et dans les dépôts de journaux de la région. Coût de l'abonnement: Institutionnel 45\$, Particulier 45\$ Étranger 90\$ Tous droits réservés. La reproduction des textes d'information et d'annonces publicitaires est interdite à moins d'une autorisation écrite du directeur. Envoi de publication canadienne #0556971.

TIRAGE 40 650

TÉLÉPHONE:

964-4444

TÉLÉCOPIEUR:

471-1023

DIRECTRICE GÉNÉRALE:

Mario-France Despatis

PUBLICITÉ:

Comptes-maison: Aimé Despatis, dir.

Directeur: Pierre Gatién, dir.

Représentants: Jocelyne Fontaine,

François Forget, Pierre Gatién, Guy Laliberté,

Luc Laurin, Paul Laverdière, Jocelyne Sauvageau

Relations publiques: Guy Laliberté

Marketing: Luc Laurin

CAHIERS ET PRODUITS SPÉCIAUX:

Nicole Boisvert, Margot Lachapelle.

JOURNALISTES:

Gilles Bordonado (rédacteur en chef),

Aimé Despatis, Sébastien Arbour,

Louise Despatie, Joël Goulet,

André Côté, Luc Laurin, Danny Poulin

Hélène Bouchard, Éric Ladouceur

CAHIER SPÉCIAUX ET ARCHIVES:

Louise Despatie

CHRONIQUEURS:

Benoit Sauvageau, Robert Gareau,

Jocelyne Caron, Dyson Moore

CARICATURISTE:

Éric Tourangeau 661-6780

COMPTABILITÉ ET SERVICE DU CRÉDIT:

Suzanne Massey

RÉCEPTION/PETITES ANNONCES:

Manon Caouette, Lise Bourdages, Brigitte Ferland

INFOGRAPHIE-TYPOGRAPHIE-MONTAGE:

LA REVUE: Marcelle Hayes, Chantal Demers,

Serge Jacques, Nathalie Léveillé, Stéphanie Martin

SÉPARATION DE COULEURS:

Litho Mille-Îles

DISTRIBUTION:

Publi-Nord 437-8779

PHOTO:

Gilles Raymond

OFFICE DE LA
DISTRIBUTION CERTIFIÉE

ODC



CETTE SEMAINE AU CINÉMA...

Mon ami Willy 2

En 1993, les aventures d'un garçon de douze ans et d'un épaulard de trois tonnes captivèrent l'Amérique au grand bonheur des spectateurs et à la surprise des critiques. Qui, en effet, aurait pu prédire l'extraordinaire succès de ce film pour enfants qui triompha sans héros masqué, sans trucages et sans violence? Eh bien, deux ans et 150 millions de dollars plus tard, le petit Jesse et son ami Willy se retrouvent à nouveau dans cette version française de *Free Willy 2: The Adventure Home* - une suite au célèbre film à succès qui accomplit le miracle d'être peut-être encore meilleure que l'original.

Cette fois, le jeune Jesse (Jason James Ritcher) et son ami Willy ont maille à

partir avec leur familles respectives. Jesse, qui a maintenant quatorze ans, vit des jours heureux avec ses parents adoptifs (Jayne Atkinson et Michael Madsen) lorsqu'il apprend que sa vraie mère lui a laissé en héritage un demi-frère turbulent, prénommé Elvis (Francis Capra).

De son côté, l'épaulard Willy doit composer avec un nouvel environnement et de nouveaux compagnons; en particulier un frère et une soeur qui ont le don rare de mettre leurs nageoires où il ne faut pas!

Jesse et Willy se retrouvent à la faveur de vacances dans les eaux du Pacifique où ils renouent leur amitié tendre, le temps de nous faire vivre des scènes magiques.

Ajoutez une histoire d'amour pour adolescents, de somptueuses images de la faune marine et une pincée de mythologie amérindienne, et vous obtenez un film pour enfants qui marie le sens de la famille et la sauvegarde de l'environnement. Le tout, avec un mélange de chaleur, d'humour et de suspense qui captivera les petits tout en intéressant les grands.

Soigneusement mises en scène par Dwight Little (*Rapid Fire*) et agrémentées d'une chanson-thème de Michael Jackson, les secondes aventures de Jesse et de Willy procurent un divertissement idéal pour toute la famille: un voyage magique dans un monde étonnant où les épaulards communiquent avec les enfants. Et où l'amour, l'amitié et l'eau fraîche finissent toujours par triompher...

Allez aux "VUES" avec



6

paires de billets du CINÉMA DE TERREBONNE à gagner toutes les semaines

Il suffit de placer une petite annonce TOUS LES DÉTAILS DANS LA SECTION DES PETITES ANNONCES DE LA REVUE

Les gagnants de l'édition du 18 juillet sont: Brigitte Dufresne, Ghislaine Rioux, Serge Godard, Monique Dusseault, Henri Lavoie, Réjean Dufresne.

Le journal des gagnants!



SEAN CONNERY
RICHARD GERE
JULIA ORMOND

LE PREMIER CHEVALIER

version française de
FIRST KNIGHT

tous les jours: 2:30 - 5:00 - 7:30 - 10:00



L'INDIEN DU PLACARD

VERSION FRANÇAISE DE
THE INDIAN IN THE CUPBOARD

tous les jours: 1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00 - 9:00



13 ANS + VIOLENCE

Un satellite atomique ultra-secret.
Un groupe de terroristes internationaux.
Un gouvernement pris en otage.
Un quartier-général mobile et insaisissable.
Seul un héros peut les arrêter.

STEVEN SEAGAL

EXPRESS EN PÉRIL

version française de
UNDER SIEGE 2 - DARK TERRITORY

tous les jours: 1:10 - 3:10 - 5:10 - 7:10 - 9:15
couche-tard le vendredi et samedi: 11:15

CINÉMA TERREBONNE

★ **SPÉCIAL MATINÉE** ★
★ TOUS LES JOURS AVANT 18h00 ★
★ **ADMISSION GÉNÉRALE: 4.75\$** ★
★ **Enfants et âge d'or: 4.00\$** ★

1071 Chemin du Côteau
(514) 471-6644

PROGRAMMATION ET HORAIRE

DU VENDREDI 21 JUILLET
AU JEUDI 27 JUILLET

Mardi et Mercredi
Admission générale: 4.75\$
Enfants et âge d'or: 4.00\$




CASPER

version française

tous les jours: 1:05 - 3:05 - 5:05



SYLVESTER STALLONE

JUGE DREDD

version française

tous les soirs: 9:20
couche-tard le ven. et samedi: 11:10



BRUCE WILLIS

MARCHE OU CRÈVE VENGANCE DÉFINITIVE

version française de DIE HARD WITH A VENGEANCE

tous les soirs: 9:10
couche-tard vendredi & samedi: 11:40



POCAHONTAS

version française

tous les jours:
1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:15 - 9:00



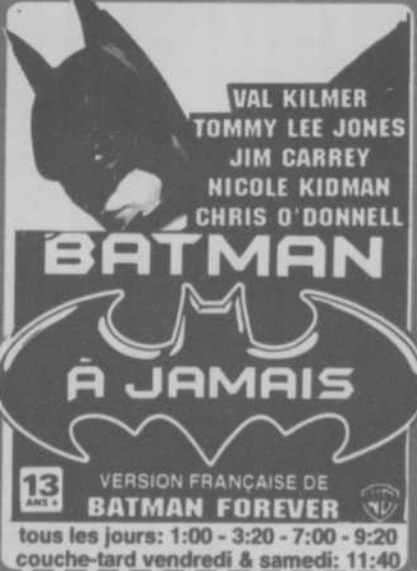
13 ANS + VIOLENCE HORREUR

IL Y A DEUX DÉCENNIES DES SCIENTIFIQUES ONT ENVOYÉ UN MESSAGE DANS L'ESPACE... VOICI... LA RÉPONSE.

ESPÈCES

NOTRE TEMPS EST REVOLU

tous les jours: 1:00 - 4:45 - 7:05 - 9:20
couche-tard vendredi & samedi: 11:30



VAL KILMER
TOMMY LEE JONES
JIM CARREY
NICOLE KIDMAN
CHRIS O'DONNELL

BATMAN À JAMAIS

VERSION FRANÇAISE DE
BATMAN FOREVER

tous les jours: 1:00 - 3:20 - 7:00 - 9:20
couche-tard vendredi & samedi: 11:40



TOM HANKS
GARY SINISE
KEVIN BACON
BILL PAXTON
ED HARRIS

UN FILM DE RON HOWARD

APOLLO 13

VERSION FRANÇAISE

tous les jours: 1:00 - 3:45 - 6:45 - 9:25
couche-tard le vendredi et samedi: minuit



DES AVENTURES ET DU PLAISIR COMME VOUS N'EN AVEZ JAMAIS EU CET ÉTÉ!

MON AMI WILLY 2

VERSION FRANÇAISE DE **FREE WILLY 2: THE ADVENTURE HOME**

MON AMI WILLY 2

VERSION FRANÇAISE DE **FREE WILLY 2: THE ADVENTURE HOME**

tous les jours: 1:05 - 3:05 - 5:05 - 7:05 - 9:05
couche-tard le vendredi et samedi: 11:05



SANDRA BULLOCK

Son permis de conduire
Ses cartes de crédit
Son compte de banque
Son identité
EFFACÉS.

ACCÈS INTERDIT

version française de THE NET

DÈS LE VENDREDI 28 JUILLET 1995

DANNY GLOVER RAY LIOTTA
DENIS LEARY DOUG E. DOUG CORIN NEMEC

OPERATION DUMBO

version française de
OPERATION DUMBO DROP

s.v.p. appelez pour confirmations et horaires



HUGH GRANT

MOI, PAPA?

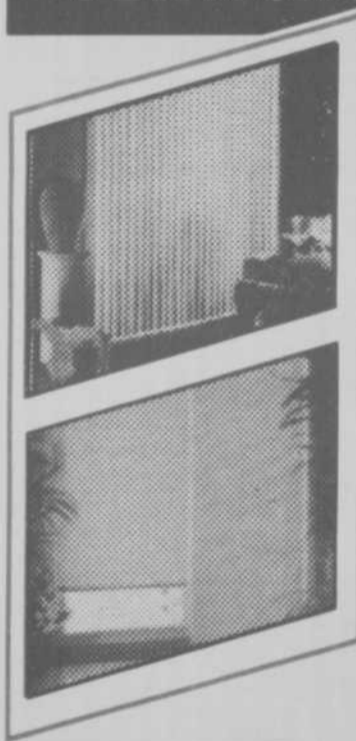
version française de NINE MONTHS

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER!

STORES

ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE
PLUS BAS PRIX
GARANTIS
 MEILLEURE QUALITÉ
 ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE

VERTICAUX • HORIZONTAUX • PLISSÉS • STORES de TOILE



STORES HORIZONTAUX
 en PVC 1" **BLANC ou IVOIRE**

LARGEUR	HAUTEUR 45"	HAUTEUR 64"	HAUTEUR 78"
16"x	215	427	520
24"x	450	640	780
30"x	563	800	976
36"x	676	960	1170
42"x	787	1120	1366
48"x	900	1280	1560
60"x	1126	1600	1950
72"x	1350	1920	2340

POUR PORTE PATIO 78"x84" **2730**

81 AUTRES FORMATS DISPONIBLES!

VERTICAUX LUXUEUX 1^{re} QUALITÉ

NOUVEAUTÉ 1996!

4 motifs exquis au choix, 24 couleurs!
 PRODUITS HAUT DE GAMME

N'IMPORTE QUELLE GRANDEUR **SPÉCIAL**
 ÉPARGNEZ **50%**
 BONI! MOINS 20%

STORES VÉNITIENS

Style «PERCEPTION» 1" en stock
 Absolument à voir! Effet «micro» duo-ton en 4 belles combinaisons:

- Blanc/chrome • Blanc/noir
 - Albâtre/noir • Noir/chrome
- Qualité de luxe!

18x64	17 ⁹⁹	42x64	39 ⁹⁹
24x64	22 ⁹⁹	48x64	45 ⁹⁹
27x64	25 ⁹⁹	54x64	51 ⁹⁹
30x64	28 ⁹⁹	60x64	57 ⁹⁹
33x64	31 ⁹⁹	66x64	62 ⁹⁹
36x64	33 ⁹⁹	72x64	67 ⁹⁹

CHOIX ÉNORME!
15,000
 STYLES et COULEURS

... PRÊTS EN MOINS DE **24h**

HEURES D'OUVERTURE

Lun., mar.: 9h-18h

Mer. au ven.: 9h-21h

Samedi 9h-17h

Dimanche 12h-17h

LE MARCHÉ DU STORE

Paiement Direct

VISA

MasterCard

AMERICAN EXPRESS

Chèques acceptés

SUCCURSALE No 29

DIRECTEMENT DU FABRICANT AU PRIX DU GROS

900, boul. des Seigneurs
 (près de Moody, voisin de Jean-Coutu)

TERREBONNE

471-4791



Première opération AUTOgraphe à Lachenaie

Un moyen efficace d'enrayer l'action des voleurs

En étroite collaboration avec le Bureau d'assurance du Canada (BAC), l'organisme Prévention de Quartier de Lachenaie et le Service de police de la municipalité offraient pour la toute première fois aux citoyens l'opération AUTOgraphe, qui consiste à marquer gratuitement les vitres des véhicules, au nouveau garage municipal, le samedi 8 juillet dernier. Lorsque l'on considère qu'il ne suffit en moyenne que de 30 secondes à un cambrioleur pour dérober votre voiture, les quelque 50 automobilistes qui ont fait acte de présence ont certes pris une sage décision afin d'enrayer l'action des voleurs professionnels!

son numéro d'identification de véhicule (N.I.V.), composé de 17 chiffres et lettres, être gravé selon une méthode simple mais garantissant une indélébilité, sur le pare-brise, la lunette arrière ainsi que sur les vitres de côté (4).

Une surcharge de travail pour les cambrioleurs

Responsable de l'événement avec Ronald A. Renaud, président de prévention de Quartier Lachenaie, l'agent Francis Pétrin, même s'il attendait plus de participants, était néanmoins très fier d'avoir contribué à la protection de citoyens face au véritable fléau du vol d'automobiles.

"Deux des principaux crimes reliés au vol de véhicules demeurent la vente des voitures mais aussi le vol de pièces détachées, a confié le jeune policier. Il est prouvé qu'un cambrioleur choisit toujours une voiture sans marque apparente puisque le remplacement des vitres deviendrait une surcharge de travail considérable, sans compter qu'elles pourraient servir de pièces à conviction pour le retracer" devait-il préciser, tout en ajoutant qu'une centaine de véhicules se font voler en sol lachenois annuellement.

Rappelons que le Québec est l'une des provinces canadiennes les plus convoitées par les voleurs d'automobiles, facteur qui n'est pas étranger aux primes d'assurances parfois exorbitantes. Le moyen le plus sûr pour se protéger contre cette activité criminelle demeure le marquage de vitres. Voilà pourquoi l'opération AUTOgraphe sera fort probablement de retour l'an prochain. ■



Une cinquantaine de citoyens lachenois ont fait marquer leur véhicule au garage municipal samedi dernier, dans le cadre de la première opération AUTOgraphe visant à enrayer l'action des voleurs professionnels. On reconnaît l'agent Eric Gauthier du Service de police de Lachenaie qui appose le N.I.V. d'une camionnette sur une vitre latérale qui sera peu après gravé suite à l'application s'une solution acide. (Photo: Joël Goulet)

Joël Goulet

L'indélébilité assurée

Prévention de Quartier Lachenaie est un regroupement de citoyens bénévoles qui, avec l'appui des policiers, vise la diminution de la criminalité et la création d'un environnement plus sécuritaire. Les policiers lachenois Francis Pétrin, Eric Gauthier et Jean Bell étaient parmi le groupe d'une dizaine de bénévoles qui assuraient un service professionnel, rapide et courtois aux automobilistes prévoyants.

Chaque citoyen participant à cette opération a vu

Un burinage tout à fait gratuit

Le vendredi 28 juillet de 13h à 21h au 6241, boulevard Laurier à La Plaine, le Service de police de La Plaine et le Bureau d'assurance du Canada tiendront la première Opération AUTOgraphe de l'histoire de cette ville.

Gilles Bordonado

Un burinage tout à fait gratuit...

Le responsable de l'Opération AUTOgraphe à La Plaine, le constable Brian Ford, a indiqué que des équipes de bénévoles spécialement entraînés allaient marquer le numéro d'identification du véhicule (N.I.V.) sur le pare-brise, la lunette arrière et les glaces latérales des automobiles et y apposer l'autocollant spécial "BAC AUTOgraphe".

Ainsi marqué, un véhicule exige à un filou qui l'aurait dérobé un coûteux remplacement de toutes les fenêtres. Une opération qui met la puce à l'oreille des "vitriers" automobiles. L'Opération est utile et dissuasive.

Les bénévoles impliqués, des employés municipaux, des policiers et des personnes du grand public, marqueront, espère-t-on, un total de 100 automobiles.

Ce service est offert gratuitement aux propriétaires de véhicule de moins de cinq ans et prend environ 15 minutes.

La Plaine n'est plus le royaume de l'auto volée !

Votre automobile nouvellement "autographiée" aura cependant peu de chance d'être dérobée à La Plaine.

En effet, La Plaine, considérée longtemps comme le royaume de l'auto volée, montre un nombre de

vois d'autos très peu élevé. L'efficacité du jeune corps de police plinois n'est pas étranger à ce fait.

Le nombre de vols est passé de 121 en 1992 à 96 en 1993 et à 55 en 1994. Au 31 mai 1995, seulement 14 véhicules furent volés à date. La perspective est d'une trentaine !

En 1994, la police de La Plaine a cependant retrouvé ou arrêté 165 autos volées ailleurs que sur son territoire. La surveillance est si serrée, que les malfaiteurs auraient tout avantage à éviter cette ville !

Ces données fournies par le directeur de police Pierre Daigneault ont raison de le satisfaire. Son équipe abat tout un boulot ! ■

TALBOT KINGSBURY



227, des Braves #101 Terrebonne

964-0414

Me Marc Gauthier

CONGÉDIEMENT ET CONTRAT À DURÉE DÉTERMINÉE

Jusqu'à maintenant, toutes nos chroniques portaient sur les contrats dont les durées étaient indéterminées, lesquels constituent la majorité des contrats de travail.

Par contre, il existe des contrats dont la durée est fixe et déterminée. On les reconnaît non seulement à leur durée fixe dont le début et la fin sont prévus exactement mais également par l'absence de clause permettant d'y mettre fin facilement.

À titre d'exemple de contrat qui ne serait pas à durée déterminée malgré les apparences, donnons celui du contrat d'un an (fixe) qui peut être renouvelé indéfiniment ou auquel on peut mettre fin sur simple avis verbal. Ce contrat, qui paraît à durée déterminée, est en fait à durée indéterminée.

Si vous bénéficiez d'un contrat à durée déterminée et que votre employeur vous congédie sans cause juste et suffisante, vous aurez droit à des dommages et intérêts équivalents au temps qu'il reste au contrat, soit la différence entre le montant total dû en vertu du contrat et celui que vous avez reçu au jour du congédiement.

Comme dans tous les autres cas, vous avez toujours l'obligation de minimiser vos dommages, obligation sur laquelle nous reviendrons dans une prochaine chronique.

Le droit en toute logique

M. François Bergeron a "roulé local" ... et gagne 1 000\$!

(GB) C'est M. François Bergeron de Lachenaie qui a remporté le 3e prix de 1 000\$ offert par La Revue et 12 concessionnaires automobiles de la région dans le cadre du Concours "Je roule... local!". Celui-ci avait fait l'acquisition d'un véhicule chez Léveillé Toyota tout récemment.



Fontaine, Jocelyne Sauvageau et du directeur des ventes Pierre Gatién. (texte et photo: Gilles Bordonado)

C'est Mme Annie Charron, vice-présidente de la Chambre de commerce de Mascouche, qui a procédé le lundi 10 juillet au tirage en présence des représentants de La Revue Paul Laverdière, Jocelyne



Samedis de l'agora

Billets en vente dès le 3 juillet
Tous les jours de 16h à 20h,
à la tour vitrée dans l'île
INFO: 471-0619



Paul Piché
29 juillet à 21h
Billet 15 \$



France D'Amour
5 août à 21h
Billet 12 \$

DIVORCE OU SÉPARATION

Ne prenez pas le risque de négocier seul avec vos émotions!
S.V.P. Évitez la confrontation

Andrée Morneau Notaire et Jean-Marc Lachance Avocat
Co-Médiateurs, accrédités
VOUS AIDERONT À FINALISER UNE ENTENTE GAGNANT-GAGNANTE SUR:
Partage des biens
Contributions financières
Résidence enfants
entériné par un jugement



CENTRE DE MÉDIATION FAMILIALE DE LAVAL
26, curé Labelle, Ste-Rose, Laval Tél.: 625-8288

Séance d'information gratuite



Une présentation de la Société de développement culturel de Terrebonne



CULTUREL

Spectacle de l'École de Danse Nataly Lapointe

L'illusion était au rendez-vous



Julie Fournier, membre de la Troupe "Paradoxe", et sa directrice Nataly Lapointe de l'école de danse du même nom, présentent ici la chorégraphie "Illusion". (texte: Gilles Bordonado)

L'École de danse Nataly Lapointe donnait son spectacle de fin d'année les 2 et 3 juin derniers au Théâtre du Vieux-Terrebonne. Les jeunes danseurs de la troupe ont donné une excellente performance. Ils ont impressionné par la finesse et la précision de leurs mouvements, par l'originalité des chorégraphies. Bref, le public a été conquis.

Danny Poulin

Déjà trois ans

Pour célébrer sa troisième année d'existence, l'École de danse Nataly Lapointe invitait le public à les suivre dans un monde où le rêve et la réalité se confondent. En effet, "Illusion" était le titre de leur spectacle.

On a pu apprécier des chorégraphies orchestrées par les professeures Manon Lapointe et Anne-Marie Laperle sous l'habile direction artistique de Nataly Lapointe.

Un spectacle haut en couleurs, dans lequel on retrouvait au-delà de 150 jeunes danseurs. Pour ceux et celles qui en regardant le spectacle auraient eu la piqure de la danse, notez que la prochaine session d'inscription se tiendra au début du mois d'août. ■

La Revue de retour à partir du 8 août

Nos lecteurs et annonceurs sont priés de noter que les bureaux de La Revue sont actuellement fermés pour le congé estival.

Toute l'équipe sera de retour au bureau le 1er août.

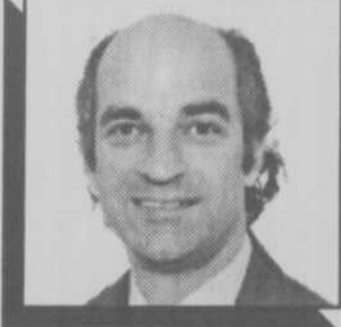
Veillez noter que le journal fera relâche le 1er août, mais sera publié à nouveau à partir du 8 août.

Bonnes vacances à tous !

INSCRIPTIONS/ JARDIN-SOLEIL DE LA PLAINE

Vous aimeriez inscrire votre enfant de 3 ou/4 ans à Jardin-Soleil de La Plaine ? Vous pouvez le faire immédiatement en appelant Estelle Dionne au 838-9696.

UN MOT DU PHYSIO



René Joyal PHT.

LE PATINAGE ARTISTIQUE

- Sport intense qui sollicite fortement la musculature et les articulations des jambes et du dos.
- Les types de blessures rencontrés dans ce sport sont surtout dus aux chocs (réception de santé) et aux chutes. Ex.: entorses, «fracture de stress», contusions et claquages musculaires.
- Le physiothérapeute est habilité à travailler avec ces blessures et à planifier le retour sur glace.

Pour plus d'informations
Physiothérapie

René Joyal
1021, boul. des Seigneurs
Terrebonne 492-4787



CABANONS LAURENTIENS

(514) 974-7150

Plus de 12 modèles!

- ✓ Qualité toujours supérieure; une visite vous convaincra
- ✓ Extérieur fini en vinyle et aluminium
- ✓ Choix de couleurs et grandeurs
- ✓ Satisfaction garantie

Modalité de paiement

Campagnard

MODELE ECONOMIQUE



6"x10"
fini vinyle
et
aluminium
requiert
peu
d'entretien

899.⁹⁹⁵
taxes
incluses

221, boul Albert Mondou, St-Eustache
(Autoroute 640, sortie 8, 1^{er} arrêt tournez à gauche) 1-800-337-7150

Physiothérapie du Domaine

VOTRE
PROFESSIONNEL

DE LA
PHYSIOTHERAPIE

APPROCHE OSTÉOPATHIQUE
ELECTROTHERAPIE - LASER

POURQUOI ET QUAND NOUS CONSULTER ?

- Tous les maux musculaires tête/cou (céphalées, maux de tête, entorse cervicale, torticolis, whiplash, migraines etc...)
- Visage Paralyse de Bell (paralyse faciale)
- Dos Les douleurs chroniques et aiguës lombago, hernie discale, entorse lombaire, lombalgie, sciatique, (tour de reins)
- Épaules Bursites - Tendinites - Fractures ext.
- Arthrite - Arthrose - Rhumatisme - etc...
- Tous les problèmes de colonne
- Accidents sportifs - du travail - d'auto et à la maison

Les modalités : Laser, interférentiel, Galvano, Tractions mécanique, lombaires cervicale, C.B.F., T.E.N.S., Tourbillon, Micro-radar, Chaleur Humide, ultra-son, Autres thérapies manuelles, Diathermie, Infra-rouge, Cryothérapie.
Accrédité par C.S.S.T./S.A.A.O.

SUR RENDEZ-VOUS 964-1740

Nous desservons les régions suivantes : Lachenaie - Terrebonne - Mascouche - Repentigny - LeGardeur - St-François de Laval - La Plaine - Ste-Anne des Plaines et les environs.

1740, boul, St-Charles, Lachenaie

Pas de congé dans l'île...

Mais des spectacles pour tous les vacanciers !

Les nombreux vacanciers qui demeurent dans la région seront heureux de se retrouver en famille à l'une ou l'autre des activités offertes à l'île-des-Moulins de Terrebonne, que ce soient celles du volet historique avec ses visites commentées et capsules théâtrales suivies d'un spectacle sous le moulin neuf ou les nombreux spectacles en plein air présentés dans l'île et au parc Masson.

Vendredis de l'île: Flamenco et Brésilien

Les musiques espagnoles et flamenco enflammeront l'île-des-Moulins de Terrebonne, aux Vendredis de l'île avec le spectacle de Michael Laucke, le 28 juillet prochain dès 21h. Dans ce spectacle, le guitariste de renommée internationale, accompagné de la danseuse Daniela, jouera les pièces pour guitare et pour danse et guitare du répertoire classique espagnol et plusieurs compositions.

Puis, les vendredis 4 et 11 août, on vous propose un vol libre aux accents langoureux du Brésil avec le groupe de musique brésilienne «Vôo livre» (vol libre en portugais) ayant participé au dernier Festival de jazz de Montréal. Le groupe est formé de la voix de Marcello Nascimento qui joue également du saxophone, de la flûte, et des percussions, d'André Faleiros à la basse, de Charles Gagnon à la guitare, de Tom Van Seters aux claviers, d'Alain Coury à la batterie et de Michel Dupire aux percussions. «Vôo livre» offre un spectacle surtout instrumental et un tour des différentes régions du Brésil avec des rythmes comme les samba, gafeira, frevo, bossa nova, baião, forró et autres.

Les vendredis de l'île sont présentés gratuitement en plein air dès 21h, les 28 juillet, 4 et 11 août prochain. Ils ont lieu à l'intérieur en cas de pluie. Paul Piché et France D'Amour aux samedis de l'Agora

Paul Piché le 29 juillet à 21h et France D'Amour le 5 août à 21h, les Samedis de l'agora c'est pour bientôt! Le 29 juillet, l'animatrice de CIME-FM Antenne Bleue,

Isabelle Tremblay, sera sur place de 16h à 18h pour des reportages en direct. Une bonne occasion de la rencontrer! Des billets sont toujours disponibles pour ces spectacles, on pourra aussi se les procurer à la porte s'il en reste le soir du spectacle. Coûts: Paul Piché 15\$ et France D'Amour 12\$. Les Samedis de l'agora sont une présentation de la Société de développement culturel de Terrebonne en collaboration avec Leroux Dodge Chrysler et le réseau Antenne Bleue, CIME-FM ET CIEL-FM.

Matinées musicales du dimanche

Chansons et orgue de barbarie, Claire Lafrenière et René Gélinas égayeront la prochaine matinée musicale du dimanche, le 30 juillet dès 11h. Claire Lafrenière présente un répertoire de chansons de 1900 à 1959 avec des succès populaires canadiens et français du début du siècle comme ceux de la Bolduc, de Trenet, de Bruand, de Piaf et cie. Avec René Gélinas à l'orgue de barbarie, c'est toute une ambiance rétro qui se dégage de ce spectacle! Beethoven, Bach et Mozart seront à l'honneur le 6 août, avec le trio à cordes Huntington. Mark Fraser au violoncelle, Emylin Ngai au violon et Steve Larson à l'alto vous feront des sérénades pour trio à cordes et plusieurs autres pièces. Les matinées musicales du dimanche ont lieu à la terrasse de l'ancienne boulangerie de l'île-des-Moulins, dès 11h. L'entrée est gratuite et le tout a lieu à l'intérieur de la boulangerie en cas de pluie.

L'Harmonie Rive-Sud au Parc Masson

Le spectacle du 9 juillet ayant été annulé pour cause pluie, l'HARMONIE RIVE-SUD finira bien par se produire aux Harmonies du dimanche, ces spectacles gratuits offerts en début de soirée au kiosque du parc Masson. Au programme de ce groupe de 30 musiciens, des pots-epourris des Gershwin, Ellington, Sinatra, du Rock 'N' Roll et même de la musique des films de Walt Disney! On attend l'Harmonie Rive-Sud ainsi que le soleil, espérons-les, les dimanches 23 juillet et 6 août, à 19h.

Pour plus d'information sur les activités, on compose le (514) 471-0619. ■

Gagnez une soirée au théâtre d'été !

Le gagnant de l'édition du 11 juillet:
Sylvana Rizzi de Terrebonne.

Merci de votre participation !

Contrat de reliure

(AD) Le conseil municipal de Terrebonne a octroyé à Reliure Leduc et Associés, au prix de 31 101\$ la reliure de volumes pour la bibliothèque municipale. ■



Félicitations à Monsieur Maurice Martin et Madame Laurette Malouin qui ont célébré le 15 juin dernier leur 55^e anniversaire de mariage.
De la famille.

Masso-thérapie Naturopathie



Une question de santé

Claude et Lise Hamer

471-2452

EXTERMINATION



2 traitements extérieurs

89\$

EXTERMINATION 474-7146
ST-MARTIN

Permis 400206

ECONOMIE

Inauguration officielle du Centre de beauté Mascouche

M. Aniello Atella conviait le mercredi 5 juillet dernier des parents, amis, clients et plusieurs personnalités de la région à l'ouverture de son deuxième salon de coiffure, Le Centre de beauté Mascouche, sis au Carrefour Mascouche 3113, boulevard Mascouche à Mascouche. Au téléphone: 966-1984.

Ce salon offre des services complets de coiffure pour dames. Trois stylistes expérimentés y travaillent: Jean-François, Nathaly et Francine que l'on reconnaît sur notre photo avec Aniello et son associé.

Aniello n'avait rien négligé pour faire de cette ouverture, un événement mémorable. Champagne, buffet, tout y était! Nous souhaitons la meilleure des chances à Aniello et son équipe. (photo: Guy Laliberté/ texte: Gilles Bordonado)



TOYOTA

Offres ensoleillées de juillet!

Aucun acompte nécessaire!

louez à partir de **225 \$*** / mois/ 48 mois
(Transport et préparation inclus)



Toyota Tercel 1995

- Moteur sophistiqué de 1,5L à DACT, 16 soupapes et injection électronique • poutrelles de protection latérale en acier haute résistance • Zones de déformation contrôlée avant et arrière • Sièges baquet avant à dossier surélevé inclinable • Bouches de chaleur au siège arrière

Aucun acompte nécessaire!

louez à partir de **240 \$*** / mois/ 48 mois
(Transport et préparation inclus)



Toyota Corolla LT 1995

- Puissant moteur de 1,6L à DACT, 16 soupapes et injection électronique • Transmission automatique • Direction à assistance variable • Rétroviseurs à télécommande • Roue 14 pouces taille basse • Et beaucoup plus

Aucun acompte nécessaire!

louez à partir de **357 \$*** / mois/ 48 mois
(Transport et préparation inclus)

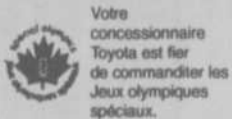
CLIMATISEUR INCLUS



Toyota Camry 1995

- Moteur de 2,2 litres à DACT, 16 soupapes et injection électronique • Volant inclinable/direction (à crémaillère) à assistance variable • Banquette arrière à dossiers rabattables 60/40 • rétroviseurs jumelés • Radio AM-FM à 4 haut-parleurs • Et encore beaucoup plus

Venez vite faire votre choix! l'offre prend fin le 31 juillet!



Profitez du programme de location Solution Toyota et du programme de financement offerts exclusivement chez votre concessionnaire Toyota participant. Climatiseur sans frais sur la Camry 1995 modèles SK11EP et SK11EM. *Ces offres ne peuvent être combinées ensemble. Offre de financement sur approbation du crédit de Toyota Crédit Canada valable pour les modèles Camry et Corolla 1994 et 1995 neufs vendus au détail et livrés aux clients admissibles entre le 1^{er} et le 30 juin 1995. Exemple: 15 000 \$ à 5,5 %, soit des paiements mensuels de 348,85 \$ pendant 48 mois. Frais d'emprunt de 1 744,80 \$. Coût total du prêt: 16 744,80 \$. Immatriculation, assurance, taxes, transport et préparation en sus. Voyez votre concessionnaire Toyota participant pour plus de détails.



6 ans KL. illimité disponible

LE DÉPARTEMENT DE SERVICE EST OUVERT LE SOIR

l'éveillé TOYOTA

Avec vous depuis 1959



Gagnant national

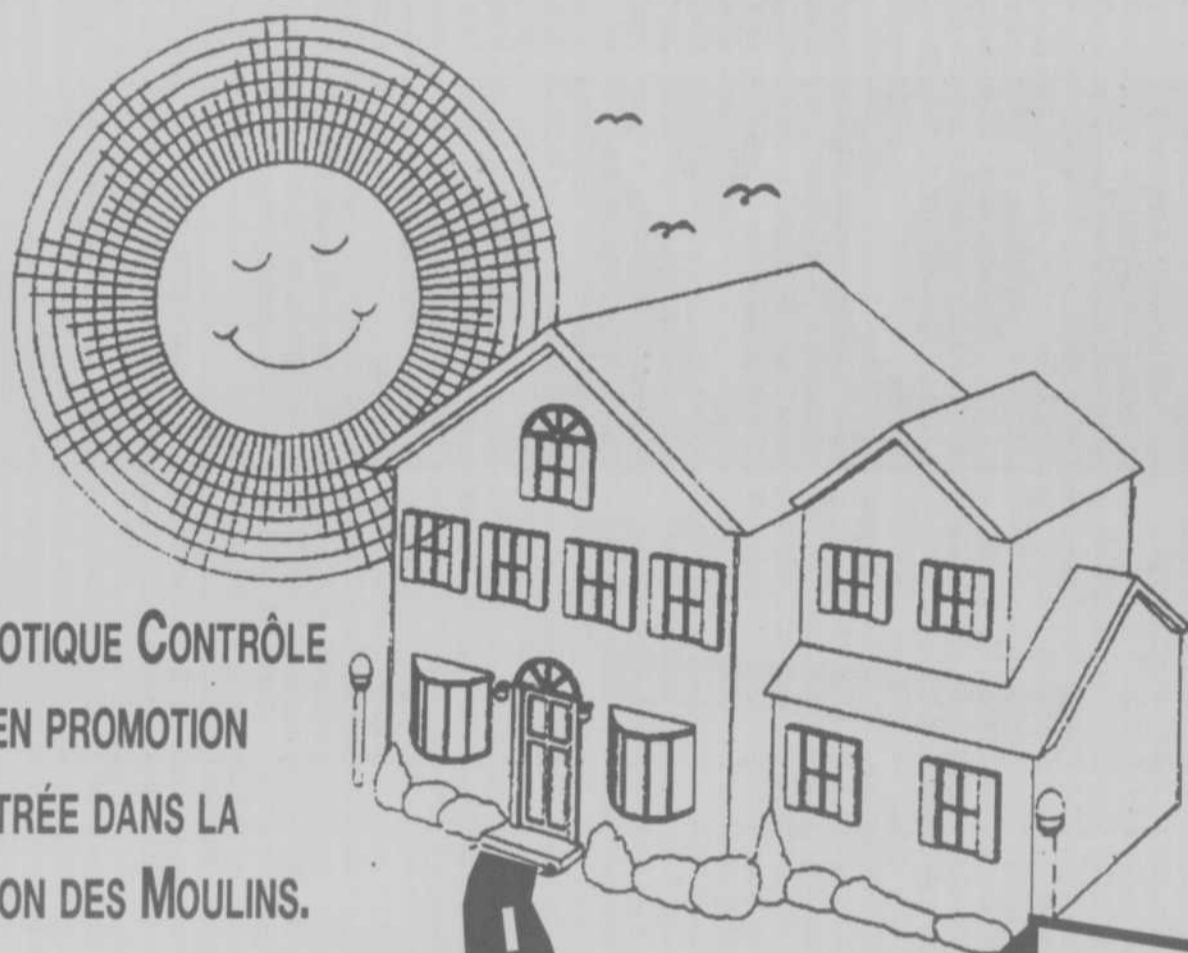
501, boul. Terrebonne

Terrebonne

471-4117

NE MANQUEZ PAS L'ENTRÉE SUR L'AUTOROUTE ÉLECTRONIQUE

LA DOMOTIQUE LA MAISON INTELLIGENTE



DOMOTIQUE CONTRÔLE
EST EN PROMOTION
D'ENTRÉE DANS LA
RÉGION DES MOULINS.

CETTE PROMOTION SE
TERMINERA FIN JUILLET CAR
LE QUÉBEC EST À COUVRIR...

QU'EST-CE QUE LA DOMOTIQUE ?

- contrôle de sécurité
- contrôle d'énergie (fini le gaspillage)
- contrôle de l'éclairage
- contrôle des appareils électriques
- et plus

LE TOUT PAR INTERFACE SDC

PROMOTION D'ENTRÉE

- étude des besoins sans frais
- système de sécurité sans frais
- pour résidences admissibles
seulement

DISTRIBUTEUR AUTORISÉ DE

Honeywell



DOMOTIQUE CONTRÔLE

1-800-975-5565

"On vous contactera sous peu"

CONCOURS



CONCOURS

Libre Service Maurice Turcotte inc.

Faites le plein de 25 litres
d'essence à l'une ou l'autre de nos
stations Ultramar



Courez la chance
de gagner une
magnifique



NEON 1996



D'une valeur de 12 500 \$

Surveiller nos spéciaux sur place chaque semaine



1562, Chemin Gascon
Terrebonne Québec J6X 3A2



Le tirage aura lieu le vendredi 15 décembre 1995
"Le gagnant devra répondre à une question d'habileté d'ordre mathématique"

**DODGE NEON 1996,
MODÈLE DE BASE,
4 PORTES, MANUEL 5 VITESSES**
(l'auto peut différer de l'illustration)

"Les règlements du concours sont disponibles"

SEULEMENT À L'UNE OU L'AUTRE DE CES STATIONS ULTRAMAR:

1562, Chemin Gascon, Terrebonne, Qc. J6X 3A2 TEL: (514) 471-6860
3090, boul. Ste-Marie, Mascouche, Qc. J7K 1P3 TEL: (514) 966-1400



3090, boul. Ste-Marie
Mascouche Québec J7K 1P31



471-6860

966-1400



Hommage à nos gens d'affaires !

LOUTEC est l'expert en location en tous genres...

Pourquoi acheter quand on peut louer pour moins cher?

Pourquoi acheter quand on peut louer pour beaucoup moins cher ? Pourquoi ne pas louer et ainsi réutiliser un outil, un véhicule ou du matériel prêté à coûts raisonnables par LOUTEC, plutôt que de l'acheter et de laisser dormir cet investissement dans un sous-sol, un grenier ou un garde-robe ?

Gilles Bordonado

LOUTEC, l'expert en location en tous genres, c'est le centre de location d'outils, c'est LOUTEC-en-Fête et c'est la location d'automobiles et de véhicules utilitaires.

Plus de 10 000 outils...

LOUTEC est le plus grand centre de location d'outils en tous genres de la MRC des Moulins. Plus de 10 000 outils y sont loués pour toutes les occasions.

On y loue des toilettes portatives, des fichoirs pour débloquer les toilettes, des scies à chaîne et à béton, des décolleuses à tapisserie, un balai mécanique nettoyeur de gazon (une nouveauté) et combien d'autres équipements que nécessitent le bricoleur, le rénovateur, le contracteur ou tout spécialiste oeuvrant dans le domaine de la construction.

Sur place, on effectue le remplissage au gaz propane de vos bonbonnes et on met à votre disposition du béton préparé.

Tout pour bien fêter !

La division LOUTEC-en-Fête se spécialise dans la location d'équipements pour événements en tous genres. On loue des chapiteaux, des tables, des chaises, de la vaisselle, des planchers de danse, des kits à blé d'inde et à méchoui, des costumes, une foule d'accessoires et combien d'autres équipements pour faire la fête.

Si vous êtes à la recherche d'une ambiance particulière, on vous y propose des décors rétro, hawaïen, de casino ou d'autres adaptés aux mariages, baptêmes et autres fêtes anniversaires.

Visitez LOUTEC-en-fête le samedi, car on offre d'excellents prix sur la location d'équipements en dernière minute.

Des véhicules pratiques...

Par son entente avec Location Pelletier, LOUTEC loue aussi une dizaine de véhicules: des automobiles compacts et intermédiaires et des véhicules utilitaires, tels camion "une tonne" et camionnette sept passagers.

LOUTEC répond à vos besoins si vous effectuez une sortie de groupe, un déménagement ou que vous nécessitez une automobile suite à un accident, à un vol ou d'autres circonstances. Dans certains cas, LOUTEC peut même aller vous chercher.

Prochainement, LOUTEC comptera une flotte rajeunie, puisque le centre accueillera de nouveaux véhicules.

LOUTEC, l'expert en location en tous genres, compte un centre de location d'outils, LOUTEC-en-Fête et un centre de location de véhicules. Elle possède deux succursales dans la région: au 1720 chemin Gascon à Terrebonne à Terrebonne (471-2330) et au 635 boulevard Laurier à La Plaine. (photo: Gilles Bordonado)



Une équipe expérimentée !

LOUTEC compte près de 20 ans d'expérience dans le domaine de la location. On vous y loue des produits de qualité et ses conseillers sont compétents et vous offrent toute l'information que vous nécessitez.

La compagnie a été fondée en 1976 par Aurèle Hamel et son épouse Henriette Piché, qui oeuvrent toujours dans l'entreprise familiale pour laquelle trois enfants travaillent. Robin est gérant à

Terrebonne, Marjolaine coordonne LOUTEC-en-Fête et Stéphane est chef d'équipe au service à la clientèle. Ils ont, comme tous les membres du personnel de LOUTEC, une chose à coeur: toujours mieux vous servir.

LOUTEC, Location A.C. possède trois succursales: la principale à Terrebonne, au 1720, Chemin Gascon, (471-2330), à La Plaine au 635, boulevard Laurier et à Montréal au 1646 est, boulevard Henri-Bourassa.



964-4444

Partenaire au développement économique régional

Ce reportage est offert en collaboration avec la Chambre de commerce des Moulins

COMMUNAUTAIRE

Grande fête les 29 et 30 juillet

Le curé vous dit merci

Le 16 et 18 juin derniers, les paroissiens de la paroisse St-Louis-de-France de Terrebonne et Lachenaie ont souligné, par une fête originale et que j'ai beaucoup appréciée, le travail et les services que j'ai faits au cours des 11 dernières années. Ce fut pour moi le moment de me rappeler avec humour, dans ce bien-cuit, des moments inoubliables de mon passage parmi vous.

Pour vous remercier de tout ce que vous avez fait pour moi, et pour donner la chance à tous de me voir avant mon départ, je vous invite aux activités que j'animerai dans la fin de semaine du 29 au 30 juillet 1995. Je présiderai les quatre messes de la fin de semaine qui auront, chacune, un style différent et quelques surprises. Chacun pourra choisir le style de célébration qui lui convient pour dire merci à Dieu pour ces années vécues ensemble.

***Samedi 29 juillet à 19h**, une messe pour vivre un moment d'intériorité;

***Dimanche 9h30**, une messe plus solennelle;

***Dimanche 11h**, une messe familiale, une célébration pour les parents et les jeunes enfants et ceux du primaire;

***Dimanche 17h**, une messe pour jeunes de 17 ans et plus avec animation musicale spéciale.

Tout le monde est invité à se joindre à nous. Nous insisterons, selon les styles, plus sur la prière, le décorum, la famille, et les jeunes adultes avec leur style de musique.

Le samedi soir, de 21h à 22h30, il y aura soirée de prière et d'action de grâce pour tout ce que nous avons vécu ensemble.

Le dimanche, après la messe de 11h, vous êtes invités à venir pique-niquer sur le terrain de la fabrique devant l'église et le presbytère. Chacun apporte son lunch. Le curé fournit le blé-d'inde et les breuvages.

Cette fin de semaine se veut un événement populaire, simple et amical pour vous dire "Merci d'avoir été là".

Guy Guindon, curé

Organisée par le conseil de la fabrique St-Louis-de-France

Réception émouvante en l'honneur de Guy Guindon



Près de 250 personnes sont venues rendre hommage au curé Guindon, qui quitte la paroisse St-Louis-de-France après 11 années de service. On le reconnaît entouré des membres de sa famille, du député fédéral de Terrebonne Benoît Sauvageau, de Mgr Charles Lussier, du maire Irénée Forget et du nouveau curé Guy Sanscartier. (Photo: Joël Goulet)

Près de 250 personnes se sont déplacées pour rendre un vibrant hommage au curé de la paroisse St-Louis-de-France Guy Guindon, lors d'une réception en son honneur, le vendredi 16 juin dernier, à l'école secondaire St-Sacrement. En reconnaissance de ses 11 années de loyaux services et de dévouement continu envers ses paroissiens, les nombreux parents et amis présents ont voulu souligné dignement le départ de celui qui ira étudier pour deux ans à l'Institut catholique de Paris.

Joël Goulet

10 rôtisseurs!

C'est le conseil de la fabrique St-Louis-de-France (marguilliers) qui a admirablement bien orchestré cette soirée ponctuée d'un cocktail, d'un succulent buffet froid ainsi que d'une soirée dansante. Parmi les invités, on retrouvait le maire de Terrebonne Irénée Forget, le député fédéral du Bloc Québécois Benoît Sauvageau, Mgr Charles Lussier, Soeur Clairette Brunet de la paroisse Esther-Blondin et Pierre Van Hu de la paroisse St-Jean-Baptiste.


Robert Mercier a agi à titre de maître de cérémonie et pas moins de 10 rôtisseurs ont cuit juste à point le charmant curé devant toute la foule pendant que ce dernier était assis seul sur scène! Les gens sur place ont eu droit à des confidences hilarantes!

En début de soirée, Mgr Lussier en a fait nre plusieurs en mentionnant que Guy Guindon "fera désormais partie du très sélect club des anciens curés de Terrebonne"! On a cependant aussi entendu des témoignages émouvants, témoignant de l'amour que ce prêtre unique a su répandre autour de lui au fil des ans.

Dernière messe le dimanche 30 juillet à 17h

Rappelons que le curé Guy Guindon est d'office dans la paroisse St-Louis-de-France depuis 1984, alors qu'il n'avait que 24 ans. Suite à plusieurs demandes, il a finalement accepté, il y a quelques semaines, d'aller étudier à l'Institut catholique de Paris pendant deux ans afin d'obtenir une licence en théologie de pastorale, ce qui laisse présager qu'il pourra œuvrer ultérieurement au niveau du diocèse de St-Jérôme.

Il célébrera sa dernière messe le dimanche 30 juillet prochain à 17h et s'envolera pour Paris dès le 5 septembre. Le nouveau curé, Guy Sanscartier, entrera en fonction à compter du 1er août. ■



Participez à notre concours
Gagnez le coût de vos réparations de montres et bijoux. Un gagnant chaque mois.
Détails en magasin

Nos services

- Atelier de bijoux et gravure sur place
- Perçage d'oreilles
- Évaluation de bijoux
- Emballage cadeau gratuit
- Diamant certifié par gemmologue

2053, ch. Gascon
(entre Chemin des Anglais et Autoroute 640)
Terrebonne
492-5315

BIJOUTERIE J'adore Membre de la Corporation des bijoutiers
Genève mon bijoutier

Le Théâtre du Vieux-Terrebonne
présente
en collaboration avec Les Arts du Mourier Ltée

L'avare

de Molière

Mise en scène Lucie Durand

Assistance à la mise en scène et répétitions Alain Roy - Décor Guillaume Loub
Costumes Véronique Barbier - Lumière Guy Simard
Conception musicale Daniel Thonon - Accessoires Eric Anbuchow
Directeur artistique Jean Bernard Hébert

Réervations au 964-1220

Du 16 juin au 2 septembre 1995. Du mercredi au samedi soir à 20h30. Forfaits disponibles.

A 20 minutes de Montréal. Salle climatique. Situé au 867, rue St-Pierre, Terrebonne, Québec. Route 25, boîte 228.

10^e anniversaire du Théâtre ProFusion

Leroux DODGE CHRYSLER Terrebonne
s'associe avec fierté aux représentations de «L'avare de Molière» et vous invite à réserver dès maintenant votre place. Nous vous souhaitons une agréable soirée




Plus de 55 ans
au service
des gens
de la région

1115, chemin du Côteau TERREBONNE 471-4111
(à l'angle de l'autoroute 25 et du chemin Gascon)

Merci aux foyers d'accueil des jeunes étrangers

(AD) Les échangistes étrangers de l'ASSE sont retournés dans leur pays d'origine et l'association remercie les familles de Terrebonne, Mascouche, Lachenaie, Saint-François et La Plaine qui ont accueillis dans leurs foyers Marie, Dominika, Petra, Anne, Elisabeth, Rafn et Andréas.

Tous ont fait partie des familles d'accueil, ont

découvert le pâté chinois, la poutine et la tourtière, en plus de participer à des rencontres de hockey, baseball et activités culturelles. Ils sont devenus des Québécois de coeur.

Dans les premiers jours de septembre, de nouveaux échangistes ASSE feront connaissance avec leur nouvel entourage. Merci à l'avance aux familles qui accueilleront Annika (Suède) Elisa (Finlande) et Eva (Suède). ■



Bains flottants massages et sauna

L'endroit idéal pour vous faire dorloter

SUR RENDEZ-VOUS

BAINS FLOTTANTS LE NÉNUPHAR INC.

BAINS FLOTTANTS • MASSOTHÉRAPIE • ALGOLOGIE

Commencez votre été en beauté en venant vous relaxer

Certificats cadeaux disponibles

Drainage lymphatique
Bain et enveloppement d'algues.
Traitement cellulite.
Thalassothérapie avec la gamme des produits Algologie

Le traitement cellulite pour être en santé et en beauté.

181, St-Joseph, Terrebonne
471-7193
Ouvert 7 jours



Cartes professionnelles

ARPENTEURS

blain
paquin
arpenteur - géomètre



9652, rue Lajeunesse
Montréal, Québec H3L 2C6
(514) 384-6704
705, de Bourg Louis,
Terrebonne, Québec J6X 1L1
(514) 471-0423



MEUNIER ET FOURNIER Arpenteurs-géomètres

1020, montée Masson
Lachenaie, Québec
J6W 2E3
5103, boul. Laurier
La Plaine, Québec
J0N 1B0
471-0388

COMPTABLE



Services

- Expertise comptable
- Fiscalité
- Gestion
- Autres

De Carufel, Pimparé, Associés, C.G.A

EXPERTS-COMPTABLES

TÉL.: (514) 477-0504 • Fax (514) 477-4023
3300 BOUL. DES ENTREPRISES TERREBONNE

CHIRURGIEN DENTISTE

DR YVES BÉLANGER
DR LOUIS VAILLANCOURT
DR MANON FORTIN
DR FRANCE TRUDEL
DR PAUL MASSICOTTE
DR MARIE-CLAUDE WHITTON

CLINIQUE DENTAIRE BÉLANGER ET VAILLANCOURT

1100, montée Masson, local 19
Terrasse Mascouche
Mascouche, Québec J7K 2L8

474-4177

DENTISTES

Clinique dentaire Gaudet
Josée Gaudet
Chirurgienne-dentiste

Téléphone: 492-2800
Urgence et/ou sur rendez-vous
Fax: 492-7436
4445 de Hauteville
Terrebonne
J6X 2Y6
(rue face au St-Hubert)



Clinique Dentaire

Dr Robert Haddad D.M.D.
Dr Elle Sabbah D.M.D.
CHIRURGIENS DENTISTES

477-7777
Urgence et/ou sur rendez-vous
1279 A Montée Major
(coin Rodrigue)
LA PLAINE, QC

MÉDECINS

Polyclinique médicale de Terrebonne

901, boul. des Seigneurs
Terrebonne 471-1117

- Médecine générale sur rendez-vous
- Clinique sans rendez-vous

Polyclinique médicale de Terrebonne BUREAU DES SPÉCIALISTES

- Chirurgien • Gynécologue • Cardiologie
- Oto-rhino-laryngologiste • Urologue
- Dermatologue • Diététiste
- Chirurgie plastique • Médecine interne
- Psychologue • Sexologue
- Orthopédiste • Audioprothésiste

901, boul. des Seigneurs sur rendez-vous
Terrebonne 471-2252

NOTAIRES

492-0561

louise roy notaire

732, RUE ST-LOUIS, TERREBONNE, J6W 1J6

OPTICIEN



centre d'optique
Daniel JEANNOTTE, o.o.d.

Votre opticien.

LE SEUL CENTRE D'OPTIQUE COMPLET DE LA REGION
- UN OPHTALMOLOGISTE
- UN OPTOMETRISTE
- TROIS OPTICIENS

583, boul. des Seigneurs,
Terrebonne, Qué.
J6W 1T5 471-4414

PSYCHOLOGUES

Marie-Céline Collette
psychologue

- Épuisement professionnel
- Ruptures • Deuils
- Consultations à court terme ou à long terme

471-7075

Centre de Psychologie des Moulins, s.e.n.c.



Marie-Claude Pellerin, M. Ps
Dominique Michaux, M. Ps

Membres de L'O.P.Q.

Enfants • Adolescents • Adultes

625, MONTÉE MASSON, BUREAU 202
MASCOUCHE (QUÉBEC) J7K 3G1 **966-0134**

VÉTÉRINAIRES

Clinique Vétérinaire de Mascouche

2594 boul. Ste-Marie, Mascouche
474-4161

Dr Carole Joubert M.V., I.P., S.A.V.
Dr Daniel Scribe M.V.
Dr Benoit Charette M.V., I.P.S.A.V.



Lundi au vendredi : 9h à 20h
Samedi : 10h à 12h
Sur rendez-vous

VÉTÉRINAIRES



CLINIQUE VÉTÉRINAIRE GRANDE ALLÉE INC.

968-2141

CENTRE DE RÉFÉRENCE
Chirurgicale et neurologique

Dr Mario Comtois m.v.
Dr Anne-Marie Gauthier m.v.
Dr Richard Ringuette m.v.
Dr Michel Olivieri m.v.

Cert. de Résidence

6, rue Chayer, Mascouche-Ouest (près du chemin gascon)

Vigilance autour de nos écoles

N.D.L.R.: Ce petit message plein de sens, écrit par le comité d'orientation de l'école primaire du Soleil Levant à Mascouche devrait inspirer les résidents du quartier environnant cette école, mais aussi ceux entourant les autres écoles de notre coin.

"L'école est maintenant terminée, l'été nous amène les vacances, mais aussi du vandalisme autour des écoles."

"Les parents du conseil d'orientation de l'école du Soleil Levant demandent de prendre quelques secondes de votre temps pour téléphoner à la police dès que vous apercevez quelque chose de suspect ou des groupes de flâneurs autour de l'école ou dans la cour. Cela permettra à notre école de rester propre et belle."

"N'oublions pas que ce sont nos enfants qui ont accès à l'école et à son parc."

"Si tout le monde se donne la main, le vandalisme disparaîtra de notre quartier. Gardons notre école en santé. Merci de votre collaboration." ■

Nominations diocésaines

(AD) L'évêque de Saint-Jérôme, Mgr Charles Valois, annonce les nominations suivantes pour le secteur de Terrebonne:

M. Michel St-Denis, prêtre de la communauté de Saint-Maurice, Mme Ginette Bouliane-Poirier, responsable de cette paroisse;

M. Benoît St-Onge, prêtre, administrateur paroissial de la paroisse Saint-Charles, Mme Aline Catellier, animatrice de pastorale dans cette paroisse;

M. Guy Sanscartier, curé de la paroisse Saint-Louis-de-France, M. Michel Gingras, vicaire paroissial, M. Martin Tremblay, stagiaire dans cette paroisse. ■



Un endroit
à découvrir...

Cuisine Italienne et Fruits de mer

TOUS LES JEUDIS, VENDREDIS ET DIMANCHES

Souper
dansant
VIN À VOLONTÉ
ET
BAR OUVERT*

inclus dans le prix du souper

de 18h à 22h

30\$
/personne

CHOIX DE 9 MENUS

avec :
potage du jour
entrées au choix
Dessert
Thé ou café

* Sauf les liqueurs fines



BONNE
SOIRÉE

SOUPER THÉÂTRE INTERACTIF
COMÉDIE MUSICALE

Dimanche, le 20 août 1995, 18 hrs.

32\$ tx incluses

MUSIQUE ET DANSE DU JEUDI AU DIMANCHE
TABLE D'HÔTE À TOUS LES JOURS

95 boul. de Gaulle
Lorraine

(Place Lorraine,
sortie 26 de l'aut. 640)

SALLE DE
RÉCEPTION

Venez fêter votre anniversaire
nous offrons le gâteau

621-4590

Le délicieux Poulet Fritou est servi au casse-croûte O Frites Dorées

Y goûter, c'est l'adopter !

Le restaurant/ casse-croûte O-Frites-Dorées, du 521 rue Masson à Terrebonne, propose depuis la semaine dernière le délicieux poulet fritou à sa clientèle. Ce poulet délicatement mariné offre une viande juteuse et une peau croustillante et non grasse. Un pur délice !

Gilles Bordonado

Une fraîcheur garantie !

Le Poulet Fritou, un produit 100% québécois, est cuit sur place et ce, à mesure que les commandes sont prises. La fraîcheur est garantie.

Des normes très élevées de propreté et de qualité sont imposées aux dépositaires de ce produit recherché. L'entreprise-mère est d'ailleurs membre du très select groupe ISO 9000, qui souligne la qualité totale atteinte par l'industrie.

Toute l'équipe du restaurant, le patron en tête, M. Pierre Bisson, a suivi une formation spécialisée sur le produit. On est donc assuré de goûter à la

saveur originale du Poulet Fritou au casse-croûte O-Frites-Dorées.

On retrouve le Poulet Fritou en 130 endroits au Québec et dans les Maritimes et ce, en deux ans seulement ! Et le marché ontarien est en développement...

On l'achète en morceaux ou dans un repas tout compris

Le Poulet Fritou s'achète en morceaux, de 1 à 20. On propose des quantités-types, telle l'économique 20 morceaux. Des repas incluant poulet, frites, salade, sauce et liqueur douce sont offerts. Plusieurs types de salades sont proposés.

Le restaurant continuera, il faut le souligner, à servir ses délicieuses frites maison et ses mets servis sur le pouce, tels les hot dogs, les hamburgers, les sous-marins et autres, qui lui ont permis de construire son enviable réputation depuis plus de 20 ans.

Des commentaires positifs !

Le nouveau Poulet Fritou a poussé M. Pierre Bisson à embaucher plus de personnel et à



La mascotte Fritou a souligné l'arrivée du délicieux Poulet Fritou au restaurant/ casse-croûte O-Frites-Dorées, sis au 521, rue Masson à Terrebonne (tout juste en face du siège social de la Caisse populaire Desjardins Terrebonne). On remarque ici la mascotte avec le propriétaire du restaurant, M. Pierre Bisson. (photo: Gilles Bordonado)

augmenter les heures de certains qui travaillaient déjà au restaurant. Déjà la semaine dernière, la demande pour le Poulet Fritou était à la hausse à mesure que les jours passaient, a indiqué le propriétaire.

"Les commentaires que j'ai recueillis des consommateurs étaient très positifs. C'est très encourageant pour l'avenir. J'invite les gens à venir déguster du Poulet Fritou chez-nous. Je vous assure qu'y goûter, c'est l'adopter !", de compléter M. Bisson.

Dans un nouveau bâtiment au 2995, chemin Gascon à Mascouche

Un court déménagement pour Pièces d'auto Royale!



On a procédé dans un temps record au déménagement de l'inventaire et de l'équipement de la succursale mascouchoise de Pièces d'auto Royale, maintenant localisée au 2995, chemin Gascon. Affiliée à l'important fournisseur Auto Value, dont la marque de commerce est Parts Masters, cette succursale offre des pièces de remplacement de qualité supérieure. (Photo: Joël Goulet)

Chef de file dans la région au niveau de la vente de pièces de rechange de qualité supérieure depuis près de cinq ans, le populaire commerce Pièces d'auto Royale est maintenant déménagé dans un bâtiment tout neuf, au 2995, chemin Gascon à Mascouche, à peine à quelques mètres des anciens locaux visités à maintes reprises par une clientèle sans cesse grandissante. En effet, les sympathiques propriétaires Marlène et Gaétan Roy ont fait l'acquisition d'un vaste terrain en novembre dernier et y ont fait ériger un nouveau bâtiment presque identique au précédent, au point de confondre les automobilistes!

Joël Goulet

Construit en seulement deux mois

Grâce à la très bonne coopération des employés, Pièces d'auto Royale est officiellement en opération dans ses nouveaux locaux depuis le 4 juillet, le transport de l'inventaire et de l'équipement s'étant effectué dans un temps record. Preuve éloquent de cette transition rapide, le commerce affilié à l'important fournisseur Auto Value a dû fermer ses portes durant seulement deux journées, sans compter qu'une autre succursale offre un service attentionné au 1264 (local 118) à La Plaine!

Locataires de l'ancien immeuble, les deux copropriétaires ont décidé de déménager de l'autre côté des industries Bonneville quand on a mis en vente le terrain de leur ancien site d'opération à l'automne. La nouvelle bâtisse a été construite en seulement deux mois puisque la première pelletée de terre s'est effectuée aussi tôt qu'au début du mois de mai.

Ouverture officielle le 30 août

Le charmant couple propriétaire des deux commerces moulinois reconnus pour la qualité de leurs produits, leur rapidité exemplaire et leurs prix qui font rougir la concurrence, sont visiblement très heureux de pouvoir offrir les mêmes services à une nouvelle adresse qui équivaut à seulement deux longueurs de terrain de distance de l'ancien point de repère par excellence des automobilistes à la recherche de pièces de remplacement à prix modique.

"En plus de la superficie et du design du bâtiment qui sont sensiblement les mêmes qu'auparavant, l'emplacement actuel n'a aucunement dépayé ou incommodé notre clientèle, a affirmé avec justesse Marlène Roy. "Notre aire d'aménagement est plus adéquate que par le passé et notre vaste terrain nous permet d'envisager un éventuel agrandissement" a pour sa part indiqué Gaétan, d'un ton confirmant son énorme satisfaction.

On procédera à l'inauguration officielle de la succursale localisée à deux pas du parc industriel de Terrebonne, le mercredi 30 août prochain.

La C.S.M.I. rencontre

C'est le mercredi 21 juin qu'avait lieu le plus récent déjeuner-rencontre de la Chambre de commerce de Bois-des-Filion et Lorraine. En plus de l'élection des nouveaux administrateurs de la Chambre et de la rencontre avec des intervenants de la Commission scolaire des Mille-Îles, les fêtes de la St-Jean Baptiste, la réfection du boul. Adolphe-Chapleau, un projet d'achat local faisait aussi partie des points apportés à l'ordre du jour.

Luc Laurin

Élection du conseil d'administration

Le conseil d'administration de la Chambre fut renouvelé lors de ce déjeuner. Les neuf candidats et deux candidates furent élus par acclamation. Il s'agit de Michel Bourgeois, Pauline Ouimet, Ginette

Auger, Paul Larocque, François Girard, Paul Laurier, Michel Farrell, Alain Éthier, Gilles Blanchette, Henri Lapointe et Gaston Provencher.

La CSMI rencontre la Chambre

Lyne Deschamps présidente de la Commission scolaire des Mille-Îles, France Bourassa vice-présidente de la CSMI et Normand Langlois directeur de la nouvelle école secondaire de la Rive-Nord à Bois-des-Filion ont rencontré les convives lors du déjeuner.

Mme Deschamps a d'abord brossé un tableau de ce qu'est la CSMI. Quatrième plus importante commission scolaire au Québec avec ses 110 000 000\$ de budget annuel, la CSMI est toujours en développement. Puis, M. Langlois a entretenu l'assemblée du projet visant à faire de cette nouvelle école "la bonne école". Bien conscient des dures réalités avec lesquelles les jeunes doivent vivre, M. Langlois compte aussi beaucoup sur l'implication des enseignants dans le cheminement de vie des jeunes.

Dans le cadre du programme "Échange Québec-France"

Lydia et Syril à Mascouche pour un stage dans les camps de jour



Pionnière de la première heure du programme "Échange Québec-France", la Ville de Mascouche est fière d'accueillir deux étudiants français qui travailleront dans les camps de jour durant l'été, Lydia Garrido et Syril Andreau. On les reconnaît avec leur gâteau de bienvenue entourés de Pierre Robitaille, Françoise Raby, Jocelyne Mongrain, Noël Gobeil, Bruno Bellerose, Stéphane Dupuis, ainsi que de Réjean Bédard et Denise Gauthier, représentants de Québec-France. (Photo: Joël Goulet)

Dans le cadre du 8e anniversaire du programme "Échange Québec-France", qui permet de développer des emplois d'été pour des étudiants étrangers selon un principe de réciprocité, la Ville de Mascouche est fière d'accueillir Lydia Garrido et Syril Andreau jusqu'à la fin du mois d'août. Les deux jeunes étudiants français ont en effet l'opportunité de vivre une expérience de travail enrichissante à l'étranger en tant qu'animateurs des camps de jour organisés par le Service des loisirs de la municipalité.

Joël Goulet

Citoyens de Naintré et d'Ambarès

On a tenu à leur souhaiter la bienvenue lors d'un léger goûter en leur honneur, à la salle du Conseil, le mercredi 5 juillet dernier, en présence de nombreux animateurs des camps de jour, des représentants de Québec-France ainsi que de leurs hébergeurs au cours de la saison estivale.

Originaire d'Ambarès, Lydia Garrido, âgée de 22 ans, est arrivée en sol mascouchois le 21 juin et elle ne repartira que le 3 septembre. Détentricrice d'une licence en histoire et adepte de plongée sous-marine, elle est en charge d'un groupe de jeunes de 5 à 7 ans. Elle est hébergée chez Pierre Robitaille et Françoise Raby.

Quant à Syril Andreau, 19 ans, il s'est envolé de Naintré en direction de Montréal le 28 juin et séjournera à Mascouche jusqu'au 30 août. Etudiant en biologie au Lycée Xavier-Bernard et amateur d'activités physiques en plein air, il est responsable de l'animation chez les 8-10 ans. Il réside au domicile de Noël Gobeil et Jocelyne Mongrain.

Toute l'équipe de La Revue, qui a accueilli chaleureusement Angélique Bellavoit et Frédérique Chevalier, deux attachantes étudiantes en Communication au Lycée Bertrand d'Argentré de Vitry en France, pour un stage de six semaines tout récemment, tient à souhaiter une merveilleuse saison estivale à Lydia et Syril.

Nomination à la CSMI Jocelyne Darveau devient directrice générale

Mme Jocelyne Darveau assumera le poste très important de directrice générale de la Commission scolaire des Mille-Îles, institution que dessert les élèves de l'ouest de Terrebonne et Bois-des-Filion.

C'est Mme Lyne Deschamps, présidente de cette commission scolaire et commissaire à Bois-des-Filion, qui a fait cette annonce très attendue.

Faisant écho à l'évaluation des commissaires membres du Comité aviseur pour le choix d'une directrice ou d'un directeur général qui venaient de souligner la liste des exceptionnelles qualités qui désignaient d'emblée Mme Darveau comme personne capable de succéder à M. Claude Potvin, Mme Deschamps a tenu à ajouter «... qu'avec Mme Darveau, la CSMI allait pouvoir continuer à manifester le dynamisme qu'elle avait toujours mis de l'avant grâce à l'équipe créative et dynamique qui travaille de façon assidue auprès des enfants et des jeunes de son territoire, équipe que d'ailleurs Mme Darveau a contribué à former, à soutenir et à enrichir.»

Jocelyne Darveau commence sa carrière comme enseignante à la CECM en 1963. Déjà, de 1968 à 1970, elle assume les responsabilités d'un poste de direction à l'école du Lac Louise, à Manicouagan.

En 1971, elle signait un contrat avec la municipalité scolaire de Fabreville. Sa carrière à la CSMI sera brillante et exerçant la profession d'enseignante puis celle de cadre tout en touchant au passage à la fonction de conseillère pédagogique en français. Entre septembre 1984 et juin 1986, elle est prêtée par la Commission scolaire à la Direction régionale du ministère de l'Éducation pour travailler à l'implantation coopérative des programmes et des politiques.

Sa première nomination comme directrice d'une école à la CSMI remonte à août 1977 à Saint-Maurice, puis Le Carrefour et des Cèdres. Elle exercera ces fonctions avant de devenir, en 1988, coordonnatrice aux Services éducatifs.

Nul doute que le sort des élèves de la CSMI sera entre bonnes mains puisque, pour arrêter leur choix, les commissaires ont eu prioritairement à coeur la réussite scolaire des jeunes de leur territoire. Mme Darveau est entrée en fonction le 1er juillet.

Pour du confort à l'année c'est chez le roi qu'il faut aller



RADIATEUR

COMMERCIAL
INDUSTRIEL
PRIVÉ



LE
SPÉCIALISTE
DE L'AIR
CLIMATISÉ

TOUTE
INSTALLATION
FAITE À NOTRE
ATELIER

ESTIMATION GRATUITE

RÉSERVOIR D'ESSENCE
NEUF

2 ANS DE GARANTIE
SUR PIÈCES ET
MAIN-D'OEUVRE

GARANTIE
À VIE



PANNE À L'HUILE



LE **ROI** DU
RADIATEUR



LE **ROI**
C'EST VOUS!



LE **ROI** DU
RESERVOIR

492-8818

- 4705, ANGORA, TERREBONNE -

492-9095

SPORTS ET LOISIRS

Centre sportif de Lachenaie

La saison de hockey à Lachenaie débutera à Mascouche et St-Lin

Les travaux vont bon train pour la construction du centre sportif de Lachenaie. Tel que convenu au départ, l'amphithéâtre devrait être fin prêt pour le début du mois d'octobre.

Éric Ladouceur

En ce qui concerne les deux premiers mois de la saison 1995-96, les négociations pour dénicher des heures de glace auprès des arénas de la région

semblent bien se dérouler. Nous sommes en mesure de vous confirmer que les activités prévues pour le mois d'août se dérouleront à Mascouche, alors que pour le mois de septembre la plupart des événements se tiendront à la patinoire de St-Lin. Certaines heures restent encore à confirmer.

Des programmes ont également été mis sur pied pour permettre à la classe élite (AA) de participer aux différents camps d'entraînement. Les invitations devraient être lancées sous peu. ■

Avis aux amateurs de boîtes à savon !

(GB) Le dimanche 6 août se tient une super course de boîtes à savon à la municipalité de Lavaltrie, sur un site enchanteur et naturel. Cet événement est organisé par les Clubs optimistes de la zone 5, dont est membre le Club Arc-en-ciel de Lachenaie.

Afin d'être éligibles, les participants doivent être âgés de 5 à 14 ans. L'inscription est gratuite et se fait sur le site à partir de 9h30. Pour les jeunes du Club Arc-en-ciel, un autobus sera à votre disposition, si les inscrits sont nombreux. Les enfants de moins de dix ans devront être accompagnés d'un parent.

Pour en savoir plus, on rejoint Denis Boisclair, président du Club optimiste Saint-Sulpice, au 589-7573. ■

LES ASTRES VOUS DISENT...

L'horoscope est réalisé par Robert Gareau astrologue 521-9687

Cette semaine, la Lune transitiera les signes des Gémeaux, du Cancer et du Lion. Fait à noter, il y aura Nouvelle Lune le 27. C'est donc le moment d'élaborer de nouveaux projets.



Bélier

21 mars - 20 avril
Vous aimerez bien vous promener autour, peut-être même plus loin. Vous avez le cœur explorateur et vous voulez voir du nouveau. Évidemment, on fait parfois des découvertes surprises lorsqu'on est dans cet état d'esprit. Vous devriez voir au bon état de votre véhicule. Et soyez très prudents sur la route.



Taureau

21 mai - 21 juin
Les temps sont favorables à l'amélioration de vos revenus. Même si vous ne gagnez pas à la loterie, vous aurez la chance d'augmenter vos revenus si vous êtes persévérants. Évidemment, la principale richesse est de s'aimer tel que l'on est, avec nos puits forts et nos lacunes. Parlez plus de ce que vous vivez.



Gémeaux

21 mai - 21 juin
Vous prendrez de bonnes décisions. Et vous saurez garder le cap si vous mettez en marche un projet. Vous saurez vous garder des imprévus en écoutant votre intuition. Mais, vous aurez tendance à exagérer la portée de certains événements sans importance. Soyez plus cartésiens pour analyser votre vie.



Cancer

22 juin - 22 juillet
Vous ne voyez pas trop où vous allez. Vos repères habituels s'embrouillent. Soyez patients, ça ne devrait pas durer longtemps. Et vous pourriez prendre cette accalmie pour vous reposer. Avant longtemps, vous aurez besoin de toute votre énergie pour venir à bout des nouveaux défis à l'horizon. Votre santé s'améliore.



Lion

23 juillet - 23 août
Vous commencez à voir un projet dans le futur. Vous en visualisez les grandes lignes, les détails viendront après. Ce projet pourrait vous faire vivre des événements intéressants. Mais, pour le moment, n'en parlez pas trop, vous ne feriez que disperser l'énergie. Vous partagerez de très bons moments avec vos meilleurs amis.



Vierge

24 août - 23 sept.
Vous aurez à bien travailler, car on vous en demande plus au travail. Si on vous le demande, c'est probablement qu'on sait que vous en êtes capables. Vous pourriez réaliser que vous n'êtes pas très autonome pour un aspect de votre vie. Si c'est le cas, réalisez que vous vivez une dépendance de ce côté. Il faut vous en libérer.



Balance

24 sept. - 23 oct.
Vous méditez, vous faites des bulles, vous pensez sans vraiment réfléchir. Cette attitude un peu zen pourrait vous faire apparaître un aspect de votre vie sous un angle inattendu. Vivrez-vous une révélation? C'est possible. C'est le moment pour vous de passer à un autre plan et de franchir de nouvelles étapes.



Scorpion

24 oct. - 22 nov.
Ça change vite autour de vous et pourtant vous l'aviez prévu, vous l'aviez senti. Il ne vous reste plus qu'à vous adapter à ce nouvel état des choses. Ce qui n'est pas vraiment facile, car vous êtes assez têtus quand vous vous y mettez. Votre vie psychique aussi est instable. Vous voyez enfin mieux votre côté sombre.



Sagittaire

23 nov. - 21 déc.
Les gens veulent vous voir. Vous aurez donc de nombreuses invitations. Et on pourrait même vous proposer une activité à votre goût. C'est un fait que tout vient des autres cette semaine. Vous aurez parfois l'impression d'être envahis, mais au moins vous n'êtes pas seuls. Soignez votre relation de couple.



Capricorne

22 déc. - 20 janv.
Soyez plus prévenants envers votre corps. C'est votre véhicule en cette incarnation. Et certains s'occupent mieux de leur voiture que de leur corps. Attitude lourde de conséquence. Vous ferez beaucoup de ménage autour de vous. En particulier, s'il y a quelqu'un qui ne vous comprend pas vraiment.



Verseau

21 janv. - 18 fév.
La semaine sera dans l'ensemble assez agréable. Les gens seront chaleureux avec vous. Parfois même brûlants. Vous inspirerez des passions. Si vous êtes célibataires, vous ferez peut-être une rencontre agréable. Mais, surtout, vous aurez de très bonnes idées pour réinventer votre vie. Vous ferez du nouveau par vos initiatives.

MARISOL n.d. m.d. astrologue

Diplômée et membre de o.n.q. et a.c.a.f. Compte 29 ans d'expérience pour votre réussite et succès en amour, en santé, en affaire. Cours et consultations professionnelles à prix compétitif.

Information : 492-0011



Poissons

19 fév. - 20 mars
Vous décrochez un peu de l'énergie du quotidien. Il y a des choses essentielles auxquelles vous voulez réfléchir. Et ce n'est que dans le calme que vous arriverez à des pensées claires. Vous apprécierez votre vie de famille. Peu importe que ce soit une famille d'esprit ou de chair. Vous vous sentez intégrés dans un groupe harmonieux.

6e édition du Tournoi provincial pee-wee de Lachenaie

Les Aigles de Trois-Rivières-ouest conservent leur titre!



Plusieurs centaines d'amateurs de baseball se sont massés dans les estrades du parc Charles-Bruneau du 30 juin au 9 juillet pour assister à la sixième édition du Tournoi provincial pee-wee de Lachenaie. On reconnaît les Aigles de Trois-Rivières Ouest, qui ont remporté les grands honneurs de la compétition pour une deuxième année d'affilée. (Photo: Joël Goulet)

La sixième édition du tournoi de baseball provincial pee-wee de Lachenaie, qui se déroulait du 30 juin au 9 juillet au parc Charles-Bruneau, a encore une fois donné lieu à du jeu excitant au sein des deux classes à l'affiche. Le fait marquant demeure cependant l'éclatante victoire en finale des Aigles de Trois-Rivières Ouest qui remportent les grands honneurs de la compétition pour une deuxième année consécutive.

Joël Goulet

Les Riverains de Lanaudière-Ouest raflent la palme au niveau "AA"

Pas moins de 16 formations se disputaient la victoire dans la classe "A", pour un impressionnant total de 23 joutes au programme. Grands favoris en

raison de leur victoire l'année précédente, les Aigles de Trois-Rivières Ouest ont fait honneur à leur réputation de gagnants, triomphant à leur cinq sorties.

Les Trifluviens ont matraqué les Pirates de Repentigny 13 à 0 en demi-finale, avant de vaincre les coriaces représentants de la Caisse populaire Ayers de Lachute 8 à 3 en finale, le dimanche 9 juillet dernier. Les frappeurs des Aigles ont explosé pour 4 points en 6e manche pour se sauver avec la victoire.

Au niveau de la classe "AA", à laquelle prenaient part 10 talentueuses équipes, c'est une formule "double élimination" que l'on a préconisé. Ainsi, les Riverains de Lanaudière Ouest, vaincus au cours du tournoi, ont difficilement défait les Cobras de Beauport 5 à 3 lors de la finale de championnat, ces derniers ayant subi un deuxième revers confirmant du même coup la victoire des Lanaudois. ■

Mascouche à l'honneur au tournoi de soccer moustique de La Plaine



Les grandes finales de la troisième édition du tournoi de soccer moustique de La Plaine avait lieu le dimanche 9 juillet au parc Trudel et ce sont deux formations mascouchoises qui ont remporté les grands honneurs de cette compétition opposant 18 équipes de la vaste région de Lanaudière.

Chez les 9-10 ans (U 10), les Cobras de Mascouche ont vaincu les Crabes de Repentigny au compte de 2 à 0 tandis qu'au niveau des 11 ans (U 11), les Vikings de Mascouche ont eu le meilleur sur les Olympiques de Repentigny par la marque de 2 à 1.

L'événement était aussi ponctué par un festival pré-atome sur un terrain adjacent, ce qui a permis à une soixantaine de jeunes de participer à des joutes amicales. Sur la photo, on reconnaît quelques-uns de ces jeunes qui ont tous reçu une médaille de participation et de nombreux autres prix. (Texte et photo: Joël Goulet)

Bingo et inscriptions au hockey de Lachenaie

(GB) L'Association du hockey mineur de Lachenaie invite tous les jeunes sportifs de Lachenaie intéressés à pratiquer ce sport à s'inscrire les lundis 31 juillet et mardi 1er août de 18h à 21h. Ces inscriptions seront prises au Chalet du Parc Charles-Bruneau, 1741, rue Rochon. On se renseigne auprès du président, M. Yves Thouin, au 471-2166.

De plus, l'Association organise tous les mardis de 13h à 16h, un bingo au profit des jeunes hockeyeurs

membre de ce Club. Ces bingos sont tenus à la Salle du Boulevard, 1407 Grande-Allée à Lachenaie. 3 500\$ sont distribués en prix. ■

Tournoi de balle-molle mixte

(GB) La Ligue de balle-molle Des Bons Copains de La Plaine invite les équipes intéressées à s'inscrire à son tournoi de balle-molle mixte. Celui-ci se tiendra les 4, 5 et 6 août. Chaque équipe devra avoir un minimum de quatre femmes et un maximum de six hommes.

Le tournoi est sur la formule "un lancer" et dix frappeurs vont au bâton à toutes les manches. Le coût d'inscription est de 100\$ par équipe. La bourse variera selon le nombre d'inscrits.

Renseignements ou inscriptions: Normand Leduc: 968-1323. ■

Location Murray enr.
964-1871

- location robes de mariée
- vosiles et accessoires
- bouquet fleurs de soie
- bouton de corsage

Sur rendez-vous seulement pour service à votre rythme

Diane Picart, propriétaire

La Capitale
POUR VENDRE OU ACHETER

NICOLE FORGET
 RÉSIDENCE: 471-3209
 BUREAU: 667-3333



TERREBONNE: L'intérieur de cette maison vous fera rêver: planchers en lattes de chêne, foyer, magnifique serre qui vous fera apprécier toutes les saisons à l'abri des intempéries. 122 000\$



TERREBONNE: Très joli bungalow, piscine h.t. 2 salles de bains. Foyer, portes françaises dans la chambre principale pour accès à la salle de bain. Seulement 89 000\$

La Revue
 Pour vous annoncer dans cette section contactez votre publicitaire
964-4444

L'IMMOBILIER A SON «MAX»
990-7774 André Réhel
 Agent immobilier affilié

À VOIR ABSOLUMENT!
 À Terrebonne, superbe bungalow, 4 chambres, foyer, sous-sol semi-aménagé, terrain paysagé avec piscine.

Garderie 145

Nouvelle garderie (près école L'Étincelle)



Venez visiter!
 Portes ouvertes
 Vendredi 4-11-18 août
 Samedi 5-12-19 août
 Dimanche 6-13-20 août (ou sur rendez-vous)

1753 Orléans (coins des Seigneurs)
964-2379

MAMAN GARDE ENFANT, sur la rue Marchand Mascouche, reste une place de disponible. Nathalie 474-1136.

Occasions d'affaires 155

400.00\$, 900.00\$ et + SEM. Poste disponible pour votre région, aucune expérience requise, temps plein ou partiel. Investissement raisonnable garanti. 25 ans et plus. Brochure sur demande. Tél.: 1-800-561-1518, (514) 449-4011.

CANADA ET QUEBEC: Subventions, prêts pour petites, moyennes entreprises, nouvelles ou existantes: Renseignements: Centre d'aide pour petites entreprises. (514) 861-6180. Ext. 2.

Offre d'emplois 160

AIDE CUISINIER OU cuisinière expérience dans fast food, soir et fin de semaine. 666-8171 demandé Mme Mathieu.

ATTENTION FRAISES D'AUTOMNE! Adultes demandés pour cueillette de fraises d'automne à STE-Anne-Des-Plaines du 25 juillet au 1er octobre. 478-5593, 478-4131.

LIVREURS AVEC AUTO, servise d'expérience et aussi expérience pour aider cuisinier. Se présenté au Comptoir à Pizza La Plaine, 1262 rue Rodrigue entre 11hrs et 23hrs.

\$\$\$ Attention Chocolats\$\$\$ L'été est enfin arrivé, gagne un vélo de montagne ou une paire de patins à roues alignées en vendant du produits de chocolat avec coupon-rabais. Tu n'as RIEN A PAYER A L'AVANCE. Livraison super rapide. Appele vite! Région de Montréal: 277-0083. Partout au Québec: 1-800-561-2395.

PERSONNES DEMANDEES pour la cueillette et équeutage des fraises et framboises, auto-cueillette pour les framboises. Se présenté au 1650 Chemin Comtois. 625-5391.

Logements à louer 175

5 1/2 PIÈCES, 893, Raymond, Terrebonne, 530\$/mois, disponible le 1er août 95. 471-3252,

5 1/2 à Terrebonne, 630 E.S. MATHIEU, haut de duplex, 2 chambres, salle de lavage, entrée laveuse-sécheuse. Planchers de bois franc. 1 place de stationnement. Libre immédiatement, 500\$/mois. 964-8287 après 18hrs.

A TERREBONNE RUE MATHIEU, sous-sol, 4 1/2 refait à neuf, 485\$/mois, stationnement. Libre pour juillet. 666-8996.

BEAUX CHOIX DE LOGEMENTS: 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, Terrebonne, Ile St-Jean, Lachenaie, Mascouche. Occupation immédiate. Pour information: 964-6901.

BOULEVARD DES SEIGNEURS, BEAUX GRANDS 4 1/2, DANS IMMEUBLE PROPRE ET TRANQUILLE. (MEUBLE OU NON-MEUBLE). 492-0999.

ILE ST-JEAN, 3 1/2, meublé ou poêle/réfrigérateur, grande pièce, très propre, tranquille, libre immédiatement. 964-7883 ou 334-4700.

ILE ST-JEAN, Logement moderne: grand 4 1/2, insonorisation supérieure, armoires mélamine, grand locker, tapis mur à mur, 480\$/mois et moins. Logements moins récents: grand 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, système d'alarme, grand locker, poêle/frigidaire fournis dans 2 1/2 et 3 1/2, plancher en parqueterie, chauffage économique, stationnement pour 2 voitures, peinture fournie. De 335\$ à 485\$/mois. 492-6702.

DANS LA SEIGNEURIE, 3 1/2 à louer, près de tous les services, locker, stationnement, beau-coup de rangements, très éclairé, avec rénovation. 471-1831.

ILE ST-JEAN 3 1/2, poêle, frigo, entrée laveuse/sécheuse, bord de l'eau, stationnement. 435-2761.

ILE ST-JEAN, 1315 F. Paquin, 4 1/2, 3 1/2, frigo, poêle, propre, tranquille. 321-3087 soir.

LA PLAINE (village), 4 1/2 moderne, grande cuisine, grand balcon, stationnement, cour, patio, cabanon, libre juillet, 450\$/mois. 478-0434 ou 478-7669.

LA PLAINE, quadruplex 3 1/2, grand patio, cabanon, déneigement, près des services. 390\$/mois. 477-5363.

LACHENAIE, 1611 St-Charles, grand 5 1/2, stationnement déneigé, 542\$/mois, libre Août ou septembre. 964-3896.

LACHENAIE, 2 1/2, 3 1/2, INSONORISE, INTERCOM, PLANCHERS NIVEAU, STATIONNEMENT, IMMEDIATEMENT. 964-0777.

LACHENAIE, 4 1/2, Bois-de-Fillon, 3 1/2, Ste-Rose 4 1/2, insonorisé, en béton, porte-patios, pour juillet. 471-8365.

LACHENAIE, bord de l'eau vue superbe, superbe haut de duplex, 4 1/2, puits lumière, patio, stationnement, 530\$/mois. Libre Août. 525-8042.

MASCOUCHE, BACHELOR 2pièces, très moderne, dans maison unifamilial, 1/espace stationnement, chauffage, électricité, taxe d'eau inclus, 300\$/mois. 471-2414.

TERREBONNE, 3 1/2, poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, libre 1er Août, 945 Mathieu, 471-4956.

TERREBONNE, 681 L.H. Desjardins, 5 1/2, semi sous-sol, libre immédiatement, 490\$/mois. 5 1/2, premier plancher, 510\$/mois, libre Octobre, près écoles, cour et stationnement déneigé. 492-4991 ou 474-0146.

TERREBONNE, 788 Lachapelle, coin St-Antoine, grand 5 1/2, 2ième étage, stationnement, libre dépanneur, libre immédiatement, 570\$/mois. 964-8222.

TERREBONNE, ILE ST-JEAN, 4 1/2, 1 mois gratuit, moderne, tapis mur à mur, stationnement avec prise. PLUS BAS PRIX GARANTI. 642-2439 et 471-0928.

TERREBONNE, ILE ST-JEAN, grand 4 1/2 chauffé, eau chaude fournie, poêle/frigo si besoin. Libre juillet, 480\$ et plus. 964-6924. 471-3241.

TERREBONNE, près Chemin Gascon, beau 4 1/2, ensoleillé, 2e, très privé, propre, entrée laveuse/sécheuse, stationnement et déneigement, 465\$/mois. Demander Mme Dufour au 471-6363.

VIEUX TERREBONNE très grand 2 1/2, poêle, frigidaire compris, frais peint, renové, 1/stationnement. 964-3027.

LOGEMENTS
 2 1/2 — 3 1/2
 4 1/2 — 5 1/2
 Remis à neuf à partir de 350\$/mois
À LOUER
 Possibilité d'un mois GRATUIT
 145, Archambault ILE ST-JEAN Terrebonne
964-1547

Ile St-Jean Terrebonne
 app, 2 1/2 - 3 1/2
 bord de l'eau
 secteur paisible
 Claudine
492-8309

MASCOUCHE, BEAU 4 1/2, FRAIS PEINT, PLANCHER DE CHÊNE, GRAND LOCKER INTERIEUR, PORTE PATIO ET TERRASSE, PRIX RAISONNABLE. 966-0560.

MASCOUCHE, grand 3 1/2, près des services, poêle, frigidaire, laveuse/sécheuse fournis, libre, 395\$/mois. 964-5441.

MASCOUCHE, 5 1/2 OU 4 1/2, sous-sol de bungalow neuf, chauffé, éclairé, stationnement, déneigement, lave-vaisselle, balayuse central, références demandées, 500\$/MOIS ET 600\$/MOIS. 966-1832.

ST-FRANCOIS, bachelor 3 1/2, sous-sol, chambre fermée, chauffé, poêle/frigidaire fournis, avec stationnement, libre immédiatement, 320\$/mois. 666-6491.

SUR HAUTEVILLE A TERREBONNE, très grand 3 1/2 dans bungalow, porte patio accès à la cour et au stationnement, libre immédiatement. 666-3834.

TERREBONNE 4 1/2 et 5 1/2, chauffage électrique, plancher bois franc, solarium, 475\$/mois. Libre immédiatement. Après 15hrs, 654-7033.

TERREBONNE, 383 CHARTRAND, 4pièces, frais peint, balcon avant et arrière, pour personne seule ou couple, 375\$/mois, libre immédiatement.

TERREBONNE, 3ième ETAGE, grands 4 1/2, frais renové, intercom, stationnement, remise, 460\$/mois, libre immédiatement. 492-0682.

Logement à louer 6 1/2 avec garage
492-1727

Locaux à louer 180

LOCAL COMMERCIAL NEUF de 910p.c. 1er plancher, 3685 Chemin Gascon à Mascouche, coin Pincourt, 750\$/mois, libre immédiatement. 966-1752, Paul.

Location de bureaux rue Langlois à Terrebonne 3 500 p.car. à 10\$ le p.car. avec services inclus
492-1727 ou 581-1041

LOCAL A BUREAU 580pi.ca., tapis mur-à-mur, bien situé, chauffé, climatisé, près Galeries Terrebonne. LIBRE. 961-0400.

LOCAL COMMERCIAL, rue Belcourt, 2ième étage au dessus d'un dépanneur au côté salon coiffure et bureau comptable, 450\$/mois, chauffé, éclairé, 24x16. Libre 1er octobre 95. Jour 471-1135 soir 471-6837.

Maisons à louer 195

2 MAISON HIVER/ETE, à louer, SUR UN SITE DE CAMPING AVEC PLAGE, les deux pour 400\$/mois, bail 1/an, bonne pour 2/personnes, LES DEUX COMPLETEMENT MEUBLE. Demandez Danielle: 477-5461.

ILE ST-JEAN, bungalow 9pièces, 3c.c., combustion lente au sous-sol, piscine hors-terre, libre 1er Septembre, 650\$/mois. 964-7568.

MASCOUCHE, bungalow neuf, très moderne, incluant bachelor 2pièces, cuisine A1, système d'alarme, 3c.c., 2s.d.b., foyer, garage, sous-sol, très paisible, 1,100\$/mois, 471-2414.

Chalets à louer 200

AUBAINE CHALET A LOUER, A LA SEMAINE, date disponible 25 juillet et +, 250\$/semaine, tout équipé avec 30/ampères, aussi tente-roulotte toute équipée, 15/ampères, disponible à partir du 1 août, 200\$/semaine, sur site de camping avec plage. Danielle 477-5461, Village du campeur.

A ST-DONAT, tout équipé, vue panoramique, accès au Lac Archambault, location, fin de semaine, mois, semaine. Canot et planche à voile disponible. 1(819) 424-7591 APRES 17HRES.

Chalets à vendre 220

STE-JULIENNE, chalet sur bord du lac, 25,000\$. Conrad Cyr, 474-7471.

Terrains à vendre 225

A L'ESTEREL Terrain avec accès au Lac Masson (13km navigable). Bord de l'eau, ruisseau, golf. A partir de 0.40e pi.ca. Financement disponible. (514) 625-3444 ou (514) 862-1226.

TERRAIN 110 DE FACADE, sur bord de l'eau, lac Grenier, Chersey, 22,900 pied carré, prix 22,500\$, 964-2277.

Maisons à vendre 245

FAUT VOIR! ST-LOUIS TERREBONNE, cottage semi-détaché, près école, 4c.c., 2sdb, 1/salle lavage, sous-sol fini, piscine hors-terre. 477-8298.

Propriétés à revenus à vendre 250

BÂTIMENT 5 LOGEMENTS À VENDRE
 Directement du propriétaire
492-1727 ou 581-1041
 JNO

LES BONNES ADRESSES

AUTOMOBILE
Alignement Terrebonne Inc.
 MÉCANIQUE GÉNÉRALE
AUTOPRO ALIGNEMENT BALANCEMENT
 FREINS PNEUS
Charles Gauthier
 844 Léon Martel 471-9511
 Terrebonne, Qué J6W 2K3 471-9577

POSAGE SABLAGE
471-3287
CLARK FRÈRES
 Denis Clark
 • Vieux planchers remis à neuf
 • Posage • Sablage
243 ST-ANDRÉ, TERREBONNE

POUR PLANCHER DE BOIS FRANC
PLANCHER DE BOIS FRANC
GILLES BOURQUE
 POSE & SABLAGE DE PLANCHERS
 TEINTURE & FINITION CRISTAL
474-1141

Pour insertion d'une carte d'affaire dans cette page, demandez nos tarifs en composant le
964-4444

La Revue
 Pour vous annoncer dans cette section contactez votre publicitaire
964-4444

Confort et Prestige
Cadillac Eldorado
 Vous vous mariez? Vous voulez fêter l'anniversaire d'un être cher? Offrez-vous le confort et le prestige d'une automobile ancienne. À louer, Cadillac Eldorado Biarritz décapotable 1960.
 Pour renseignements: Claude, 471-0143

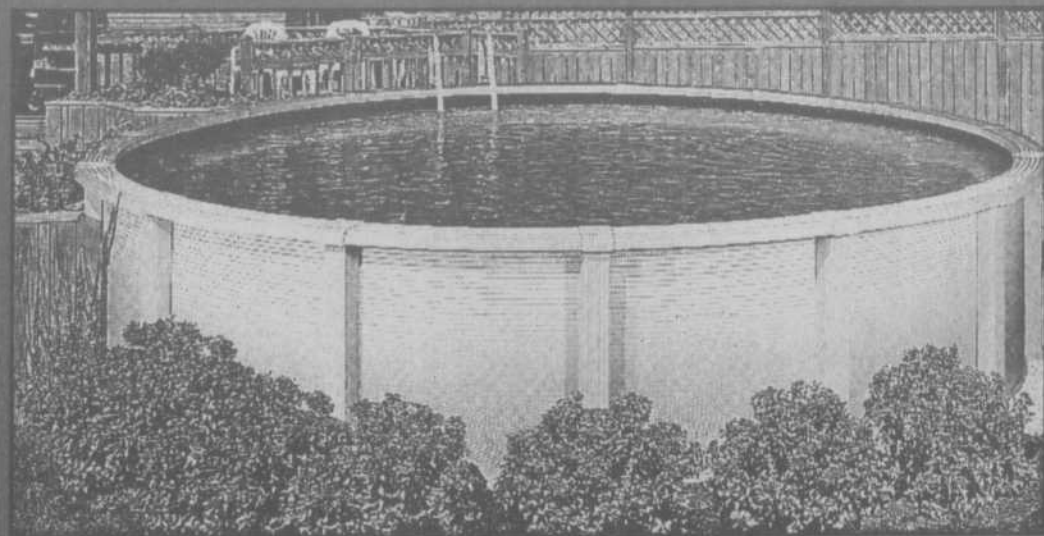
La Revue
964-4444

SPECIAL DE NOËL EN JUILLET

ACHETEZ UNE PISCINE EN INVENTAIRE,
CHOISISSEZ VOTRE MODE DE PAIEMENT
ET OBTENEZ VOTRE CADEAU



VOUS CHOISISSEZ:



- AUCUN PAIEMENT
- AUCUN INTÉRÊT AVANT JANV. 96

DRAIN DE FOND INCLUS

- FINANCEMENT IMMÉDIAT

DRAIN DE FOND TOILE À MOTIF 1 LUMIÈRE INTÉRIEURE

- PAIEMENT COMPTANT

DRAIN DE FOND, TOILE À MOTIF TOILE ET ROULEAU SOLAIRE

JOUETS GONFLABLES EN INVENTAIRE
25% DE RABAIS

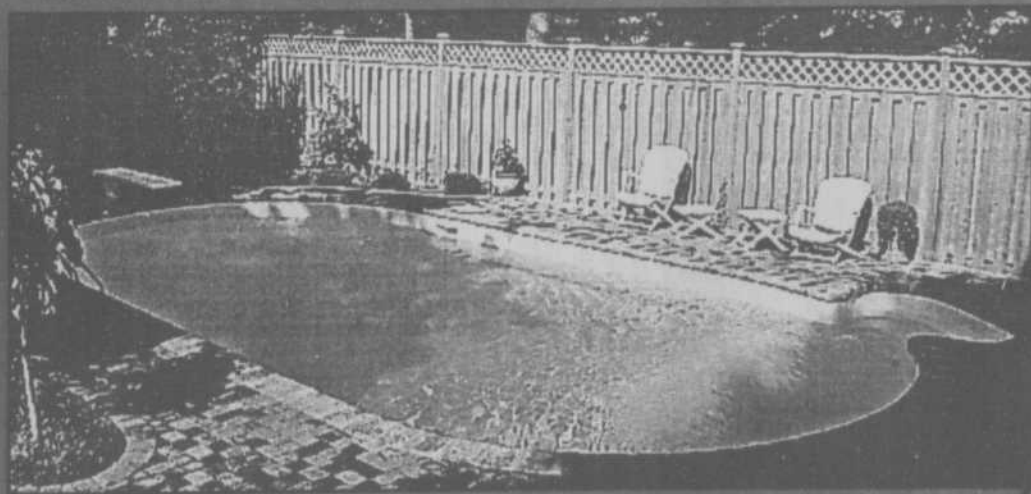
TABLE DE BILLARD 4x8 À PARTIR DE 1499\$
OBTENEZ VOTRE KIT DE DÉPART GRATUITEMENT

KIT DE DÉPART VALEUR DE 150\$
2 BAGUETTES
1 TRIANGLES
1 ENSEMBLES DE BOULES
1 NÉCESSAIRE DE RÉPARATION
1 DIABLE
UNE HOUSSE

ACHETEZ UNE TOILE SOLAIRE ET OBTENEZ GRATUITEMENT UN NETTOYEUR PROTECTEUR

FILTRE HAYWARD POMPE 1 HP.
379\$
SABLE INCLUS

PISCINE CREUSÉE
LIVRAISON ET INSTALLATION EN 7 JOURS
FINANCEMENT DISPONIBLE 10 3/4% POUR 60 MOIS



ACHETEZ UN ENSEMBLE PATIO EN INVENTAIRE SUR FINANCEMENT
OBTENEZ GRATUITEMENT UNE HOUSSE À PARASOL
PAYEZ COMPTANT
OBTENEZ GRATUITEMENT
1 SCEAU À GLACE
1 HOUSSE À PARASOL
1 NETTOYEUR DE RÉSINE

PAYEZ COMPTANT OBTENEZ UN NETTOYEUR AUTOMATIQUE POOLVAC GRATUITEMENT

SERVICE PISCINES
RIVE-NORD INC.
1261, CHEMIN DES ANGLAIS (ANCIEN CHEMIN DES ANGLAIS COIN GASCON)
492-1881

HORAIRE
Lundi au Vendredi 9h à 21h
Samedi 9h à 17h
Dimanche 10h à 17h



du 15 au
29 juillet

Vente de Juillet



el ran

Mobilier de salon Elran avec mécanisme inclinable.

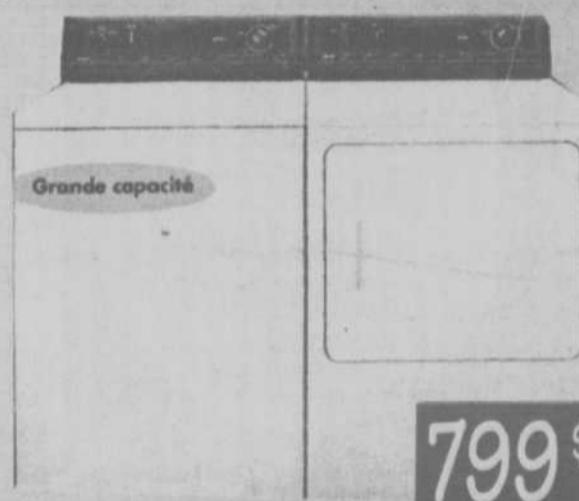
Sofa **949\$**
Causeuse **799\$**

499\$
LA PAIRE



499\$
LA PAIRE

Mobilier de salle à dîner Liberty.
Dimension : 36" X 48" X 60".



HOTPOINT

LAVEUSE.
6 programmes,
3 choix de température.

SÉCHEUSE.
3 programmes,
3 choix de température,
porte réversible.

Service et livraison gratuits.

799\$
LA PAIRE

SAMSUNG

**TÉLÉCOULEUR
13 PO.**

Télécommande complète, affichage à l'écran, entrées audio/vidéo.



199\$

SAMSUNG

MAGNÉSCOPE À 4 TÊTES HI-FI.

Télécommande à compatibilité multiple, 2 touches pour différentes vitesses de lecture.



359\$

JVC

RADIO PORTATIF.

Syntoniseur AM/FM digital, magnétocassette.

199\$



***NE PAYEZ QUE LES TAXES DE VENTE - AUCUN ACHAT MINIMUM REQUIS - SUJET À L'APPROBATION DE CRÉDIT.**

Profitez de
notre été!
Le magasin sera
fermé les dimanches
du 9 juillet
au 10 septembre



ouimet

471-4119

**MEUBLES
ET ÉLECTROS**

**1000 des Seigneurs,
Terrebonne**

471-2062